



Sha'er

SI-TENGGANG ANAK DERHAKA

Oleh
ALIAS RASULUN



PENERBITAN PUSTAKA ANTARA
KUALA LUMPUR
1962

PUSTAKA ANTARA
531 Batu Road
Kuala Lumpur

Chetakan p̄rtama 1962

5000

© Copyright Hak P̄ngarang

Puisi ch̄rita dongeng t̄rmashor
p̄ninggalan dato' moyang

111575

Di-chap oleh Malaya Publishing House, Limited.

- 6 JUL 1979
Perpustakaan Negara
Malaysia

KANDONGAN-NYA

				Muka
Bab I	Hutan di-Kuala Lumpur	..	..	1
Bab II	Bunga përchintaan	..	..	8
Bab III	Kampong Baharu yang mēnggëlisahkan			16
Bab IV	Përkahwinan	..	..	21
Bab V	Tenggang di-larikan	..	..	26
Bab VI	Dalam pëlayaran	..	..	34
Bab VII	Tenggang di-angkat mēnjadi anak	..		43
Bab VIII	Përkahwinan si-Tenggang	..	..	53
Bab IX	Kaya dan bërkuasa	..	..	68
Bab X	Do'a Ibu	..	..	79
Bab XI	Pënutup	..	..	106

SHA'ER SI-TENGGANG ANAK DERHAKA

Hutan di-Kuala Lumpur

Ada-lah konon-nya di-zaman dahulu,
Sa-buah kawasan dalam nĕgara-ku,
Kuala Lumpur nama-nya tĕntu,
Kawasan-nya sampai ka-Mukim Batu.

Daratan-nya pĕnoh bĕrhutan rimba,
Di-diami oleh Sakai biduanda,
Orang-nya bodoh tidak tĕrkira,
Untok mĕngĕtahuĭ kĕhidupan chara.

Sungguh pun dĕmikian kĕadaan mĕreka,
Bukan-nya jahil sa-mata-mata,
Hidup-nya bĕrmasharakat sama sa-kata,
Mĕngikut 'adat zaman purbakala.

Di-satu tĕmpat yang tĕlah di-katakan,
Mukim Batu nama-nya di-agakkan,
Sakai mĕmbuat tĕmpat kĕdiaman,
Mĕnchari kĕhidupan di-dalam hutan.

Bukan-nya ramai mĕreka bĕrmustautin,
Hanya ada bĕlasan kĕlamin,
Mĕreka hidup dĕngan tĕrjamin,
Di-kĕtuaĭ oleh sa-orang Batin.

Rumah mēreka di-atas pokok,
Bukan di-tanah mēmbuat pondok,
Atap-nya daun tiang-nya bengkok,
Tēmpat bērchat tidor mērengkok.

Rumah dēmikian di-sēbut Ran,
Lētak-nya tinggi di-atas dahan,
Untok mēnjaga kēsēlamatan badan,
Daripada di-makan binatang haiwan.

Di-antara mēreka yang dudok di-situ,
Sa-kēlamin Sakai dudok bērsatu,
Mēreka bēranak hanya satu,
Hidup damai bantu mēmbantu.

Anak tunggal-nya bērnama Tenggang,
Bapa-nya mashhor bērnama Talang,
Si-Dēruma čmak-nya amat-lah sayang,
Hidup bērsama tidak bērlejang.

Si-Tenggang di-sayangi ibu bapa-nya,
Bukan kērana tunggal anak-nya,
Tērčkēnangkan riwayat burok nasib-nya,
Dari kēchil bērpēnyakit budak-nya.

Waktu si-Tenggang di-masa kēchil,
Di-hinggapi sakit tidak tērpēnchil,
Bomor dan Pawang tētap di-panggil,
Batin pun juga tidak bērdēgil.

Si-Tenggang sakit bukan sa-kali,
Lēpas satu, satu lagi,
Ibu bapa-nya bērsusah hati,
Takut anak-nya mēnĉmuĉ mati.

Ada kapada suatu masa,
Si-Tenggang sakit tidak tērkira,
Ibu bapa-nya bērputus asa,
Akan anak-nya hidup sa-mula.

Dĉngan kudrat Tuhan Ilahi,
Mĉnolong hamba tidak bĉrkĉhuali,
Pawang dan Batin datang mĉngubati,
Pĉnyakit Tenggang sĉmboh kĉmbali.

Jasa pawang sĉlalu di-sĉbut,
Jasa Batin sama mĉngikut,
Di-dalam hati tidak-lah luput,
Budi yang baik tĉlah tĉrsangkut.

Sĉkarang si-Tenggang sudah-lah bĉsar,
Umor-nya sa-bĉnar susah di-anggar,
Tahun dan bulan di-kira sukar,
Ma'alum-lah kĉhidupan orang di-bĉlukar.

Kiraan sa-bulan kapada mĉreka,
Sudah tĉntu ta' chukup kira,
Bulan nampak di-kira sahaja,
Bulan gĉlap di-kira tiada.

Di-masa kēchil badan-nya runching,
Tēgak saperti batang pimping,
Ibu bapa-nya sēntiasa runsing,
Anak-nya di-hinggapi pēnyakit chaching.

Tētapi sēkarang sudah bērubah,
Tuboh-nya tēgap sērta tabah,
Dada-nya bidang 'alamat gagah,
Lēngan-nya gēmpal tahan di-jatah.

Si-Tenggang sudah muda rumaja,
Ayah dan ibu sangat di-manja,
Apa kēhēndak di-ikut sahaja,
Saperti takutkan sa-orang raja.

Si-Tenggang tēlah mula bērburu,
Mēngikut rakan tidak tērharu,
Mēnggalas sumpit bēripoh tēntu,
Ka-dalam hutan hēndak di-tuju.

Kēra dan lotong mana yang dapat,
Di-bawa pulang di-panggang chēpat,
Atau di-paeh di-buat lēpat,
Itu-lah makanan di-gēmari sangat.

Jika ka-hutan bērburu tidak,
Dudok di-rumah bukan bērtandak,
Ibu bapa di-tolong ta' boleh tidak,
Mēmbuat pēkērjaan amat-lah banyak.

Di-tanam ubi, tebu dan pisang,
Tembikai dan sekoi, di-selang-selang,
Menjadi makanan pagi dan petang,
Dari semanjak dunia terbentang.

'Adat lama si-Tenggang terkenang,
Hati-nya bimbang rasa ta' senang,
Lautan hidup hendak di-renang,
Kampung di-tinggalkan hati-nya tenang.

Sebab terjadi demikian itu,
Kerana kematian sudah-lah tentu,
Pindah beramai ka-kampung baru,
Menembang menebas pula dahulu.

Sa-belum tanaman mengeluarkan buah,
Makanan tiada di-dalam rumah,
Kehidupan begitu amat-lah susah,
Kalau tidak lekas di-ubah.

Fikiran si-Tenggang mula terbalek,
Hendak menukar 'adat yang pelek,
Kapada Batin hendak di-telek,
Takut diri terkena herdek.

Batin memegang 'adat yang lama,
Orang tua turut bersama,
Fikiran karut jadi saksama,
Walau pun Tenggang tidak menerima.

Běrbalek sa-mula chěrita si-Tenggang,
Chěrgas dan pantas mēniti batang,
Mēnyumpit mēmburu sěgala binatang,
Tiada siapa bėrani mēněntang.

Mēnjadi rėsam dunia yang pana,
Kapada manusia jantan bėntina,
Miskin dan lėmah di-pandang hina,
Jika kaya sēmua-nya kėna.

Bagitu-lah těrjadi kapada si-Tenggang,
Kėrana kėpandaian-nya amat těrbilang,
Nama-nya di-sėbut malam dan siang,
Puji dan sanjong bukan kėpalang.

Chantek manis paras si-Tenggang,
Bėrlainan daripada sakalian orang,
Rambut-nya ikal dada-nya bidang,
Mata-nya chěrah bėsar dan těrang.

Tidak-lah hairan di-dalam hati,
Bagi mėreka yang ada putėri,
Mēnunggu si-Tenggang bėrhati-hati,
Kalau dia-nya hėndak bėristėri.

Jahil dan bodoh mėreka di-pandang,
Tėtapi 'adat mėsti di-pěgang,
Jika lėlaki mēnchari pasang,
Ibu bapa gadis mėsti di-undang.

Sékarang si-Tenggang sudah dewasa,
Kéhidupan béristéri hěndak di-rasa,
Mēměrhati mėnyiasat sa-tiap masa,
Tunang di-chari sěluroh desa.

Bunga Pĕrchintaan

Ada kapada suatu pagi,
Matahari tĕrbit sudah-lah tinggi,
Si-Tenggang bangun hĕndak pĕrgi,
Bĕrsĕdia sumpitan lĕmbing sĕligi.

Si-Tenggang pun turun dari rumah,
Bĕrjalan mĕnĕmpoh hutan dan pamah,
Mĕnchari rakan sahabat yang ramah,
Jika ia ada di-rumah.

Sireh nama-nya kawan Si-Tenggang,
Dari kĕchil tidak bĕrĕnggang,
Ka-hutan pĕrgi mĕmburu binatang,
Bĕrsama pĕrgi bĕrsama pulang.

Ēntah bagaimana pada pagi itu,
Tenggang mĕlaung bĕrtalu-talu,
Nama Sireh di-panggil tĕntu,
Mĕngajak dia pĕrgi bĕrburu.

Sa-jurus lama-nya Tenggang mĕnanti,
Jawapan di-tunggu dĕngan tĕliti,
Darah si-Tenggang naik bĕrapi,
Kĕrana laungan tidak di-sahuti.

Muka si-Tenggang merah mēnyala,
Di-tinggalkan Sireh tidak rela,
Langkah di-hayun mēnuju hala,
Suara halus mēnyahut pula.

Rupa-nya si-Sireh dēngan Kēledek,
Tēlah pērgi bēlum balek,
Kata si-Bulan yang kēchil molek,
Bibir-nya manis sēnyum-nya mēnarek.

Dēngan pērlahan mēlangkah-lah Tenggang,
Harapan bērsama tēlah pun hilang,
Hati-nya sējok ta' jadi mēradang,
Paras si-Bulan di-mata tērbayang.

Si-Tenggang bērjalan hati-nya gundah,
Kēnangan-nya mēlayang tētap-lah sudah,
Di-waktu kēchil fikiran-nya pindah,
Mēngēnangkan zaman gēmilang indah.

Tētapi sēkarang apa na' di-kata,
Atoran 'adat kokoh ba' kota,
Sungguh sa-kampong jauh di-mata,
Tenggang dudok mēngurut dada.

Rakan sa-hidup jika di-chari,
Si-Bulan jodoh-nya amat pēsti,
Paras-nya tētap tinggal di-hati,
Tidak boleh di-tukar ganti.

Fikiran Tenggang melayang-layang,
Barang yang jauh nampak terbayang,
Mas kahwin chuba di-bayang,
Sa-bilah bēliong, kapak sa-batang.

Pēriok bēlanga tali sa-utas,
Di-bawa bērsama dēngan yang di-atas,
Hati si-Tenggang bagai di-ramas,
Sambil bērjalan pintas mēmintas.

Banyak lagi ia tērkēnang,
Kalau si-Bulan mēnjadi tunang,
Hati-nya gēmbira bērchampor riang,
Bila bērdua mēmbuka ladang.

Sambil si-Tenggang bērangan-angan,
Tērdēngar bunyi suara laungan,
Hati-nya bērtanya apa-kah gērangan,
Mēmanggil dia di-dalam hutan.

Tenggang tērus bērjalan chēpat,
Suara mēmanggil hēndak di-dapat,
Tērjumpa rakan amat tērpēranjat,
Sireh dan Kēledek dudok bērdēkat.

Muka Tenggang merah padam,
Ia mēnyērgah sa-laku mēnērkam,
"Kau tinggalkan aku masch kēlam,
Sēgēra jawab jangan-lah diam."

Pertanyaan Tenggara tidak di-sahut,
Fikiran mereka sedang kelamkabut,
Kapada si-Tenggara mula di-sebut,
Kisah si-Tiram hampir maut.

Si-Tenggara mendengar amat terperanjat,
Penyakit si-Tiram begitu kuat,
Muka yang merah menjadi puchat,
'Alamat buruk hampir dekat.

Orang Sakai di-zaman itu,
Berita demikian sangat mengharu,
Kalau si-Tiram ajal-nya dahulu,
Pergantian tetap akan berlaku.

Apa-kah hal-nya tempat kediaman,
Berserta dengan tanam-tanaman,
Itu semua-nya akan di-tinggalkan,
Tempat baharu dalam angan-angan.

Sungguh buruan banyak di-dapat,
Chikah lotong sudah terikat,
Hati-nya gembira tidak terlakat,
Fikiran sudah menjadi sengkat.

Mereka berjalan terus pulang,
Ketiga bersahabat berhati walang,
Kisah si-Tiram tidak di-ulang,
Kerana sedih bukan kepalang.

Si-Tenggang bĕrjalan dĕngan sĕnyap,
Ta' mahu mĕnyampok sĕrta bĕrchakap,
Fikiran-nya kachau sĕrta gĕlap,
Pĕkĕrjaan sukar hĕndak di-hadap.

Tidak lama mĕreka bĕrjalan,
Lalu bĕrhĕnti di-tĕmpat singgahan,
Di-atas banir di-dalam hutan,
Bĕrunding bĕrsama dĕngan rakan-rakan.

Si-Tenggang mĕngĕloh sambil bĕrkata,
Aku kĕsal mĕmikirkan dia,
Sireh dan Kĕledek diam sahaja,
Tiada bĕrani bĕrkata-kata.

Kĕledek chuba mĕmbĕranikan hati,
Walau pun dia bĕrasa ngĕri,
Tenggang di-tanya tidak-lah khali,
Mĕngapa dia mĕnyĕsal diri.

Tenggang mĕnjawab dĕngan sĕgĕra,
Soalan sahabat yang bĕrhati dura,
"Chuba kau fikir dĕngan sĕlisa,
Kalau kĕmatian di-kalangan kita."

"Tidak-kah bagitu atoran 'adat,
Pindah randah mĕsti di-buat,
'Adat karut ta' boleh di-sĕkat,
Dĕrita sahaja akan tĕrdapat."

Rakan kēdua-nya mulut tērnganga,
Pērkataan Tenggang yang luar biasa,
Hēndak mēnyangkal 'adat yang lama,
Itu sēmaa-nya karut sa-mata.

“Pantang larang sudah di-tētapkan,
Sējak dari zaman bērzaman,
Kalau ada mēmbuat bantahan,
'Akibat-nya burok tidak tērtahan.”

“Masakan Batin fikiran-nya karut,
Bidan pun mahu sama mēngikut,
Mēngadakan 'adat yang kita turut,
Salah-nya jangan harus di-sēbut.”

Sēkian Kēledek mēnēgaskan kata,
Kapada Tenggang di-hadapkan nyata,
Agar dia tidak mērunta,
Supaya bērbalek ka-'adat lama.

Kata Kēledek tērus di-sambong,
“Kalau kira-nya pindah sa-kampong,
Ada-kah Tenggang tidak tērsinggong,
Tinggal sa-orang hēndak mēlēngong.”

Fikiran Kēledek, Tenggang bērsētuju,
Tētapī hati-nya bērsa sēbu,
Tēringat kēmatian si-Jēnang Busu,
Empat musim yang tēlah lalu.

"Waktu kita sampai ka-sini,
Makanan sadikit di-bawa mari,
Sēmëntara bëlum pondok tēdiri,
Susah-nya tidak dapat di-pēri."

"Tētapi bagaimana hēndak di-elak,
Sambong Kēledek sambil tērgēlak,
Kalau tēmpat kuat bērpelak,
Tēntu banyak yang mati kēlak."

Tenggang tidak boleh mēnjawab,
Fikiran sahabat-nya pēnoh bērsēbab,
Dia mēlunchat chēmas tērjērēmbab,
Lalu kēmbali ka-pondok atap.

Jauh lagi tēlah tērbayang,
Ibu bapa-nya di-pandang tērang,
Wajah mēreka amat-lah walang,
Si-Tenggang risau bukan kēpalang.

Apabila Tenggang datang rapat,
Pērasaan-nya haru amat sangat,
Tirim rupa-nya tammat riwayat,
Sangkaan-nya bētul sērta tēpat.

Pērasaan Tenggang tērsangat haru-nya,
Sēbab kēhilangan sa-orang rakan-nya,
Tambahan pula burok 'akibat-nya,
'Adzab sangsara yang mēsti di-hadap-nya.

Berita itu telah sampai,
Kapada sakalian kaum Sakai,
Segala barang di-ikat simpai,
Ladang baharu hendak di-chapai.

Mengikut tilak bomo dan pawang,
Si-Tirim mati di-rasok jembalang,
Kegiatan bagini burok di-pandang,
Rumah di-tinggalkan serta ladang.

Batin Hitam membuat keputusan,
Anak buah-nya akan di-pindahkan,
Tempat kediaman segera di-tinggalkan,
Pindah pergi ka-lain kawasan.

Kampong Baharu yang Měnggēlisahkan

Kawasan baharu tēlah dapat,
Měndirikan pondok sa-běrapa chēpat,
Hutan di-těbang sa-chara kilat,
Usah di-kira lēteh dan pēnat.

'Azab sangsara tidak těrkira,
Kapada mēreka datang mēnimpa,
Batin Itam ėmpunya bichara,
Anak buah-nya hěndak di-pělihara.

Těmpat-nya itu amat-lah chantek,
Di-hulu sungai di-těpi tasek,
Tanah-nya subur ayer-nya molek,
Ka-těmpat lama tiada běrbaek.

Barang makanan yang ada di-bawa,
Sangat sadikit kalau di-kira,
Boleh di-makan bēběrapa kětika,
Akhir-nya hidup dalam sěngsara.

Mēreka hidup kěkurangan makan,
Makan tarok sērta buah-buahan,
Binatang buruan dalam hutan,
Měnjadi makanan tidak kětinggalan.

Tiap mēreka mēmbuat pondok,
Di-tēmpat baharu yang mēreka dudok,
Pondok si-Tenggang di-lēnggadai pokok,
Jauh dari pondok Sireh dudok.

Pondok Sireh tēlah rēnggang,
Dari tēmpat dudok si-Tenggang,
Embeh dan Tēmbaga sangat riang,
Puchok di-chita ulam mēndatang.

Bagaimana mēreka hati ta' suka,
Adek si-Sireh si-Bulan rumaja,
Sudah dudok hampir mēreka,
Tēlah lama di-kēnang di-reka.

Embeh Tēmbaga anak To' Batin,
Sireh di-kawan kuat sa-makin,
Wajah si-Bulan di-hati ingin,
Kalau boleh hēndak bērkahwin.

Akan si-Tenggang ēmpunya kēlakuan,
Akoī, Gagak, Lapan di-kawan,
Sahabat lama si-Sireh kēhilangan,
Tētapi bukan mēnjadi kērugian.

Apa yang di-risaukan oleh Tenggang,
Mēnyēbabkan dia mēnong tērkadang,
Wajah si-Bulan nampak tērbayang,
Hati si-Tenggang bērasa lapang.

Kapada si-Tenggang nyata-lah sudah,
Pērchintaan Bulan kapada-nya chērah,
Tētapi hati-nya bērasa gēlisah,
Takut si-Bulan bērpaling tadah.

Embeh dan Tēmbaga kēdua-nya muda,
Anak Batin kētua mēreka,
Kalau Bulan mēmandang yang ada,
Tinggal-lah Tenggang bichara tiada.

Kadang-kadang di-bulan tērang,
Suara punggok kēdēngaran lantang,
Ka-arrah bulan Tenggang mēmandang,
Mēnarek nafas rasa ta' sēnang.

Hati si-Tenggang bērdēbak-dēbok,
Mēmandang punggok di-dahan pokok,
Takut mēnērima nasib yang burok,
Sapērti kēadaan si-burong punggok.

Kadang-kadang Tenggang tērkēnang,
Kapada gadis wajah ta' kurang,
Ma Antan, Kisut, Si-Puyu di-bilang,
Tētapi sēmua-nya hilang mēlayang.

Hati-nya tētap kapada si-Bulan,
Mustika hati harapan tumpuan,
Rindu si-Tenggang bukan buatan,
Di-dalam hati tētap tērsimpan.

Dari kēchil bēraja di-hati,
Sēkarang baharu sēdarkan diri,
Pērasaan insaf tēlah mulaī,
Awak lēmah di-katakan sakti.

Pērkarā yang amat Tenggang bimbangkan,
Bukan lagi mēnjadi angan-angan,
Sēdang heboh mēnjadi bualan,
Di-mērata ran di-dalam hutan.

Ada kapada suatu pagi,
Tenggang bērkawan ka-hutan pērgi,
Sambil bērjalan bērchērita pēri,
Supaya pēnat tidak di-sēdari.

Apabila sampai di-tēngah jalan,
Soalan kēluar dari mulut Lepad,
Tenggang di-tanya dēngan-nya sopan,
Tahu-kah ia kesah pērtunangan.

Kapada Tenggang kesah di-chēritakan,
Pērtunangan Ēmbih dēngan si-Bulan,
Chērita-nya sah di-dēngar Lepad,
Tenggang mēndēngar chēmas pengsan,

Si-Gagak pula mēnyampok kata,
Kērana Lepad tēlah bērchērita,
Kalau si-Ēmbih datang mēminta,
Siapa pula yang tidak mēnērima.

Si-Kēledek juga bērtanya sama,
Ēmbih dan Bulan bila-kah bērsama,
Ia diam dari mula-nya,
Bulan juga mēnjadi chinta-nya.

Lepan mēnjawab dēngan pantas,
Mēnērangkan soalan yang baharu lēpas,
Kalau Batin hēndakkan lēkas,
Ta' payah mēnunggu bulan di-atas.

Tenggang dan Kēledek mēndēngar bērita,
Sadikit pun tidak mērasa ria,
Dada di-urut hanya sa-mata,
Tērkēnangkan harapan mēnjadi hampa.

Supaya jangan kawan kētara,
Pērjalanan ka-hutan di-tēruskan juga,
Pērgi mēnyumpit sambil lewa,
Agar rahsia tidak tērbuka.

Pĕrkahwinan

Tatkala sampai musim buah-buahan,
Sĕgala Sakai turun ka-hutan,
Buah-buahan pĕnoh di-kumpulkan,
Gĕtah chonteng sama di-siapkan.

Lotong kĕra tiada kĕtinggalan,
Yang mana dapat jadi tangkapan,
Di-simpan di-rumah bĕrbulan-bulan,
Sa-tĕngah di-salai sĕrta di-kĕringkan.

Sĕgala Sakai di-dalam desa,
Di-dalam hati bĕrsuka ria,
Kĕrana mĕnunggu bĕrhari raya,
Pĕrkahwinan anak To' Batin mĕreka.

Kĕsukaan tidak sama rata,
Kĕrana mĕnyambut hari bahagia,
Tenggang dan Kĕledek bĕrasa duka,
Tĕgal chita-chita tĕlah hampa.

Akan si-Kĕledek ĕmpunya kĕlakuan,
Tĕrkadang tĕrmĕnong bĕrlĕbeh-lĕbehan,
Pĕrasaan hampa dapat di-hapuskan,
Dĕngan bĕrmain sĕrta rakan-rakan.

Tērsēbut kesah si-Tenggang pula,
Ka-dalam hutan tuju-nya hala,
Pērgi-nya pagi pulang-nya sēnja,
Pulai di-potong sērta di-cla.

Tenggang bēkērja dēngan kuat,
Pērahu lading hēndak di-buat,
Pulai di-tēbok sērta di-kērat,
Untok bērdua boleh-lah muat.

Hai pērkahwinan tēlah pun tiba,
Di-halaman Batin lapang dan rata,
Sakalian orang datang bēlaka,
Hēndak mēlihat Batin tērmasha.

Tiap-tiap mēreka yang ada datang,
Buah tangan tidak-lah lejang,
Buah-buahan kayu sērta binatang,
Ada yang bērsalai sērta bērpanggang.

Kēadaan mēreka sangat mēriah,
Muka di-chonteng warna merah,
Chat di-buat daripada gētah,
Kapada mēreka di-pandang indah.

Isti'adat kahwin tēlah di-mulakan,
Mēngikut 'adat zaman bērzaman,
Sa-tēlah itu hidangan di-makan,
Di-ikuti dēngan tari-tarian.

Oleh sēbab tērsangat gēmbira,
Akan sēgala orang-orang muda,
Tenggang tiada mēreka tērlupa,
Sa-orang pun tidak dapat mēnēka.

Kapada hari pērkahwinan itu,
Si-Tenggang pērgi mēngayoh pērahu,
Ka-sabuah pulau, di-sungai ulu,
Di-sana-lah ia mērayu-rayu.

Tenggang dudok bērangan-angan,
Tērgambar pērkahwinan punya alatan,
Ember dan Bulan dudok di-pēlaminan,
Sahabat sēmua bērsuka-sukaan.

Tenggang dudok mēmēnhilkan diri,
Di-tēngah pulau hutan bērduri,
Kēra di-sumpit kētam di-chari,
Dēmikian-lah kērja-nya sa-hari-hari.

Hingga matahari chondong ka-barat,
Tenggang pulang bērkayoh chēpat,
Di-pohon kayu pērahu di-tambat,
Lalu bērjalan ikut darat.

Di-bawah ran di-pangkal kayu,
Ibu bapa-nya tēlah mēnunggu,
Mēlihat Tenggang hati-nya haru,
Muka-nya masam bukan ba' sēlalu.

Si-Talang bapa-nya lalu bĕrtanya,
Kapada Tenggara anak manja-nya,
"Di-rumah Batin tidak-kah bĕrsama",
Apa-kah gĕrangan asal mula-nya."

Si-Tenggara diam tiada mĕnyahut,
Pĕrtanyaan bapa-nya bĕrturut-turut,
Kĕrana hati-nya tĕlah bĕrkabut,
Kesah pĕrchintaan-nya tidak di-sĕbut.

Emak-nya si-Dĕruma tidak tĕrtahan,
Si-Tenggara di-tanya dĕngan pĕrlahan,
"Di-rumah Batin ramai panggilan,
Mĕngapa Tenggara tidak kĕlihatan."

Sa-patah kata jawab-nya tidak,
Tenggara mĕnjawab dĕngan pandak,
Naik ka-ran macham ta' bĕrpijak,
Makan minum sĕmua ta' hĕndak.

Ibu bapa-nya sangat dukachita,
Mĕlihat anak-nya dĕmikian rupa,
Kalau Batin mĕndapat bĕrita,
Pĕrkahwinan anak-nya tidak di-sĕrta.

Fikiran mĕlayang ka-zaman silam,
Mĕngĕnang kĕbaikan To' Batin Itam,
Sĕntiasa mĕnolong siang dan malam,
Kalau Tenggara sakit dan dĕmam.

Ibu bapa Tenggara sangat kēsā,
Mēlihat kēlakuan anak yang tunggal,
Ta' bērani bērkata sērta mēnyangkal,
Di-dalam hati di-simpan kēkal.

Tenggang di-Larikan

Bĕbĕrapa hari chuacha nan tĕrang,
Sa-bagai sama bĕrhati girang,
Angin tĕdoh lautan pun tĕnang,
Tiada apa yang kĕna malang.

Ada kapada suatu hari,
Chuacha tĕrang bĕrtukar ganti,
Ribut bĕrtiup tĕlah mulaĭ,
Laut bĕrgĕlora mĕnggunong tinggi.

Hujan lĕbat turun mĕnchurah,
Tofan mĕngikut sa-laku marah,
Pokok bĕsar tumbang dan sĕkah,
Ombak mĕndĕru ka-pantai mĕmĕchah.

Kĕadaan gĕlora sapĕrti dĕmikian,
Sangat di-takuti ahli pĕlayaran,
Kalau kapal kurang tahan,
Sudah tĕntu mĕnjadi korban.

Kalau nasib ada bĕruntung,
Sĕmpat mĕnchari tĕmpat bĕrlindung,
Ka-tĕlok lĕkas pĕrahu di-dorong,
Agar sĕlamat dari puting bĕliong.

Ribut kuat ini-lah sa-kali,
Sĕmua orang bĕrasa ngĕri,
Pokok di-hutan, lalang sapĕrti,
Ran bĕrayun ka-kanan kiri.

Dahan pokok yang lapok dan tua,
Mĕnanti sĕkah bila-bila masa,
Sĕgala Sakai bĕrputus asa,
Hĕndak hidup dĕngan sĕntosa.

Sĕgala orang di-dalam hutan,
Hati pĕnoh dĕngan kĕimbangan,
Tĕtapi Tenggang lain kĕadaan,
Ma'alum-lah orang putus harapan.

Dia ta' sanggup hidup di-dunia.
Mĕnanggong rindu dĕndam chinta,
Kĕhĕndak hati mati sĕmua,
Supaya boleh mati bĕrsama.

Alang-kah burok-nya niat si-Tenggang,
Bĕrkĕhĕndakkan mati sĕmua orang,
Tĕtapi Tuhan tĕtap mĕnggalang,
Kapada-nya sahaja takdir pulang.

Walau pun hujan sampai ka-malam,
Tĕtapi angin 'dah bĕrhĕnti mĕndĕram,
Langit yang biru maseh kĕlam,
Bagai orang yang maseh gĕram.

Mujor tiada siapa yang malang,
Baik si-Dëruma baik pun Talang,
Sëmangat mēreka kēmbali pulang,
Chuacha tēlah kēmbali tērang.

Ada-lah kapada kēsokan pagi,
Turun-lah Tenggang ka-sungai tēpi,
Mērasa takut di-dalam hati,
Kalau pērahu-nya ta' ada lagi.

Alang-kah suka-nya hati Tenggang,
Pērahu-nya masch tērtambat di-batang,
Walau pun tērtangkap bukan tērlēntang,
Mēmbalekkan-nya itu pērkara gampang.

Ayer bērtakong di-dalam pērahu,
Di-timba Tenggang tērlēbeh dahulu,
Pēngayoh di-chapai ka-hilir di-tuju,
Mēndapatkan pulau di-sungai ulu.

Alang-kah tērkējut hati si-Tenggang,
Dari jauh tēlah tērpandang,
Suatu bēnda nampak tērēntang,
Sapērti badan sa-ekor binatang.

Bēbērapa lama ia mērēnong,
Akal-nya tēlah mēnjadi bingong,
Kian chēpat ia bērdayong,
Mēnuju bēnda yang tērapong-apong.

Sédang si-Tenggang ashek mēmandang,
Ka-tēngah lautan ayer-nya tēnang,
Tērdēngar suara rioh di-bēlakang,
Pērahu bēsar kapada-nya datang.

Tenggang chuba bērkayoh chēpat,
Ka-tēpi pantai hēndak di-rapat,
Mēlēpaskan diri tēlah di-niat,
Pērahu musoh 'dah datang dēkat.

Dēngan sēgēra mēreka pun datang,
Tangan si-Tenggang tērus di-pēgang,
Di-runtun masok ka-dalam pelang,
Ka-arrah pantai di-bawa pulang.

Ada sa-orang di-dalam pērahu,
Badan-nya tēgap kēras ba' batu,
Misai-nya lēbat, mēlēntek tēntu,
Rupa-nya garang sapērti Ratu.

Ia bērkata kapada si-Tenggang,
Sambil mēnunjok kapada barang,
Tujoh tēmpayan bērderet panjang,
* Tenggang hairan ta' pērnah mēmandang.

Tenggang dudok bērdiam diri,
Barang 'ajaib tidak di-kētahuī,
Hukuman si-Misai tidak di-pēduli,
Kērana bahasa-nya ia ta' ērti.

Sunggoh-nya pada kětika itu,
Baharu Tenggang mulaī tahu,
Pěrasaan sombong-nya di-kala waktu,
Bagai kacha těrhěmpas ka-batu.

Sěkarang juga ia mēngětahuī,
Ada orang yang lěbeh bistari,
Badan-nya tēgap bagai gěrgasi,
Tenggang di-pandang sa-bagai 'abdi.

Tenggang bandingkan kěadaan tuboh-nya,
Dua kali bėsar daripada badan-nya,
Lěngan měreka sa-bėsar paha-nya,
Tēgap pěrkaşa nampak roman-nya.

Pakain měreka chukup lěngkap,
Sa-umpama rumah běrtiang běratap,
Tětapi Tenggang mēmakai těrapi,
Badan-nya kotor pěnoh běrkurap.

Sědang si-Tenggang fikiran-nya mēlayang,
Pěrasaan takut-nya sěgěra těrbayang,
Si-Misai lěbat mēnyěrgah datang,
Tenggang mēndēngar nyaris těrumbang.

Kapada Tenggang di-tunjokkan 'alamat,
Ayer minuman bolch-kah dapat,
Tenggang mēnganggok mēnunjok darat,
Lopak lama-nya ia těringat.

Masa mēreka dalam pējalanan,
Mēnēmpoh pondok sērta ran,
Tētapi orang-nya tiada kēlihatan,
Tenggang mērasa tēramut hairan.

Bēbērapa lama ia bērfikir,
Ka-mana-kah kaum-nya tēlah musafir,
Rupa-nya sa-bēlum mēreka hampir,
Sakai 'dah lari rumah di-chichir.

Sa-tēlah sampai tēmpayan di-pēnohkan,
Dēngan ayer buat minuman,
Tiap-tiap sa-orang mēnggalas bēbanan,
Tenggang mēmikul sa-buah tēmpayan.

Alang-kah bēlas mēlihat si-Tenggang,
Mēnggalas tēmpayan di-bawa pulang,
Ia mēlangkah tērhuyong-hayang,
Di-ikuti orang dari bēlakang.

Di-tēngah jalan di-rasa-nya lēmah,
Bēban di-chuba lētakkan ka-tanah,
Tētapi ia tērkēna sērgah,
Bērjalan tērus mēngayun langkah.

Sa-tēlah sampai ka-tēpi daratan,
Tēmpayan di-lētak bērderetan,
Ka-dalam pērahu sēgēra di-muatkan,
Tiada satu akan kētinggalan.

Fikiran si-Tenggang mulai senang,
Tanggongan-nya habis kapada orang,
Ia berharap hendakkan pulang,
Ingin mēnēmuī Dēruma dan Talang.

Sangkaan-nya itu kēliru sa-mata,
Ia sēkarang di-pērentahkan pula,
Dēngan kēras si-Misai bērkata,
Ka-arrah kapal mēnuju hala.

Tenggang di-suroh masok pērahu,
Bērsērta dēngan kawan baharu,
Pērahu di-kayoh dēngan laju,
Pērasaan Tenggang bērtambah haru.

Pērahu bēlayar di-tēngah lautan,
Tenggang mēmandang ka-tēpi daratan,
Ayer mata-nya kēluar bērchuchoran,
Mēngēnangkan nasib untong-nya badan.

Di-dalam hati-nya ia bērkata,
Mēlayan hati yang mērasa hiba,
Sahabat handai ibu dan bapa,
Harus tidak akan bērjumpa.

Di-dalam pērahu Tenggang di-jagaī,
Takut ia mēlepaskan diri,
Orang bērēnam bērhati-hati,
Sampai ka-kapal yang hendak di-tujuī.

Isharat di-bēri kapada si-Tenggang,
Oleh si-Misai yang bērupa garang,
Dalam kapal mēlihat jarang,
Mata-nya 'ashék dēngan mēmandang.

Tenggang tērchēngang sambil bērdiri,
Mēlihat ka-kanan sērta ka-kiri,
Dua puloh orang datang mēngēlilingi,
Di-dalam hati tērasa gēli.

Tidak lama lēpas itu,
Sa-orang lagi datang ka-situ,
Bērjambang lēbat, badan-nya bērbulu,
Tētapi tidak mēmakai sēpatu.

Kapada-nya si-Misai datang dēkat,
Orang lain ta' bērani rapat,
Budak hutan bagaimana dapat,
Pada-nya kesah di-chēritakan chēpat.

Apabila hari mēnjēlēma pētang,
Di-bilek kēchil di-tēmpatkan Tenggang,
Orang sēmua hairan mēmandang,
Rupa dēmikian di-pandang jarang.

Tenggang takut bērchampor malu,
Hati-nya makin bērtambah haru,
Ia dudok mēmbēlakang ka-pintu,
Macham bērok sērta chēndaku.

Dalam Pĕlayaran

Tĕrsĕbut kesah anak buah Batin,
Ka-kaki bukit lari bĕrmustautin,
Balek ka-kampong tĕrsangat ingin,
Di-dalam hati takut sa-makin.

Bĕrtambah lagi takut-nya hati,
Pa' Diang mĕlihat dĕngan sĕndiri,
Ēnam orang datang bĕrlari,
Mĕmbawa tĕmpayan mĕnuju pĕrigi.

Bĕtapa-lah bĕrat-nya duka mĕreka,
Talang dan Dĕruma tidakkan sama,
Tidor malam ta' mahu lena,
Tenggang hilang ka-mana-kah hala.

Si-Dĕruma mĕratap anak-nya tĕrkĕnang,
Kĕsĕlamatan anak-nya ia bimbang,
Ēntahkan sĕlamat ĕntahkan malang,
Ma'alum anak-nya Tenggang sa-orang.

Batin Itam datang mĕnyabarkan,
Bĕrsĕrta dĕngan orang tua sakalian,
Khabar angin jangan di-risaukan,
Ēntahkan ia ĕntahkan bukan.

Pagi-pagi kĕsesokan hari-nya,
Batin Itam mĕnyuroh orang-nya,
Pa' Diang, Kĕledek, Ako'i pun sama,
Ka-lĕmbah bukit mĕnchari rahsia.

Tĕngah hari kĕtiga-nya pun balek,
Mĕmbawa khabar burok dan baik,
Kapal bĕsar mĕninggalkan tasek,
Tĕtapi Tĕnggang tidak di-tilek.

Pĕrahu Tĕnggang sahaja yang ada,
Ka-batang bakau tĕrikat pada,
Hal yang lain di-sĕbut tiada,
Supaya jangan mĕreka bĕrduka.

Sa-tĕlah Dĕruma mĕndĕngar bĕrita,
Ia pun balek sĕrta mĕrta,
Suami-nya ikut sama sĕrta,
Dĕruma mĕnangis tiada tĕrhingga.

Sa-gĕnap sĕndi bĕrasa lĕmah,
Pilu hati-nya bagai di-panah,
Di-bawa pulang, Talang mĕmapah,
Kĕrana kaseh-nya tidak bĕrubah.

Tidak lama si-Dĕruma rĕsah,
Hati-nya sĕnang tidak gĕlisah,
Mĕndĕngar pawang ĕmpunya kesah,
Si-Tĕnggang hidup bĕlum bĕrpindah.

Suatu lagi chërita yang molek,
Mënurut kata pawang mënilek,
Tenggang përgi mësti balck,
Mëmbawa istëri yang sangat chantek.

Batin Itam mëmbëri nasihat,
Sa-banyak yang ia boleh dapat,
Dëngan mithalan sërta 'ibarat,
Supaya Dëruma tidak mëlarat.

Harapan Dëruma këmbali tërang,
Bagai hari mënjlëma na' siang,
Tërhadap anak-nya yang ia sayang,
Sa-dari këchil tidak bërënggang.

Sungguh pun ridu-nya tidak tërkira,
Hëndak bërtemu dëngan anakanda,
Ia bër sabar sa-tiap këtika,
Mënunggu anak-nya sa-panjang masa.

Ma'alum-lah ëmak ëmpunya chinta,
Ta' dapat di-karang sërta di-pëta,
Bukan sapërti sayang saudara,
Sama bër wang sama bër harta.

* * *

Tërsëbut kesah si-Tenggang pula,
Di-bawa lari dalam bahtëra,
Di-dalam bilek mënyorongkan muka,
Hati-nya takut bërchampor duka.

Sa-kali — sa-kali ia bĕrpaling,
Mĕlihat orang bĕrkĕrumun kĕliling,
Ia-nya malu bĕrchampur runsing,
Sapĕrti tikus mĕlihat kuching.

Tidak lama hari pun kĕlam,
Chahaya lampu masok ka-dalam,
Tenggang tahu hari 'dah malam,
Hiba hati-nya ta' dapat di-sĕlam.

Sĕdang fikiran-nya mĕlayang-layang,
Ka-dalam bilek masok sa-orang,
Mĕmbawa makanan untok si-Tenggang,
Sĕmĕntara mĕnanti hari na' siang.

Nasi di-taroh di-dalam upeh,
Lauk gulai ikan sa-richeh,
Ayer minum tĕlah di-agch,
Tenggang mĕlihat lior-nya mĕleleh.

Walau pun dia tĕrsangat lapar,
Di-suroh makan tĕrlalu sukar,
Ia bĕrtahan dĕngan sabar,
Walau sĕlera-nya tĕlah gĕchar.

Sa-tĕlah orang mula' lĕngang,
Upeh nasi sĕgĕra di-tatang,
Makanan di-hidu hidong-nya kĕmbang,
Tĕrus mĕnjilat sapĕrti binatang.

Dengan sa-béntar upéh pun tĕrang,
Tiada satu tinggal mĕnggalang,
Pĕrut Tenggang mĕrasa tĕnang,
'Alamat na' tidor sĕgĕra datang.

Walau pun Tenggang bĕrhati walang,
Mata-nya luyu payah di-rĕnggang,
Ia baring dĕngan tĕrlĕntang,
Tĕrus tidor lantas ka-siang.

Pagi lagi sauh pun di-bongkar,
'Alamat kapal hĕndak bĕrlayar,
Baharu sĕkarang si-Tenggang sĕdar,
Ia di-bawa-nya mĕnuju ka-bandar.

Hati Tenggang bĕrkĕlam kabut,
Rasa na' tĕrjun ka-dalam laut,
Tĕtapi hati bĕrasa takut,
Hĕndak mĕnĕmpoh bahaya maut.

Oleh itu Tenggang pun diam,
Tidak bĕrani mĕmbuat ragam,
Hati-nya kaseh kapada 'alam,
Di-dalam hati-nya tĕtap tĕrpĕndam.

Hilang takut timbul bĕrani,
Untong malang chuba di-hadapi,
Untong sabut timbul-lah diri,
Untong batu tammah-lah rĕzĕki.

Sědang si-Tenggang dudok bėrduka,
Hati-nya pilu rasa kechewa,
Tangan-nya di-pėgang orang bėrdua,
Ka-tėmpat mandi tėrus di-bawa.

Ayer di-siramkan ka-tuboh Tenggang,
Kotor dan daki di-suroh buang,
Pėkerjaan ini di-buat jarang,
Badan Tenggang rasa na' le kang.

Sa-tėlah siap si-Tenggang mandi,
Pakaian baharu di-suroh ganti,
Hiba-nya si-Tenggang tidak tėrpėri,
Tėrap-nya di-lemparkan jauh pėrgi.

Sėkarang ia bėrbaju bėsar,
Sėluar-nya laboh chorak bėrsular,
Hėndak bėrjalan rasa-nya sukar,
Apa lagi hėndak bėrlenggar.

Tenggang di-bawa bėrjumpa nakhoda,
Di-dalam kurongan ia bėrada,
Sėmua orang mėngilai kėtawa,
Gėli hati mėlihatkan dia.

Tenggang sėkarang bukan-lah tawanan,
Tėtapi tėlah mėnėrima hukuman,
Sa-bagai kėlasi ċmpunya tanggongan,
Sėgala tugas mėsti di-jalankan.

Tiga hari Tenggang bértékun,
Měmbuat kěrja bėrtimbun-timbun,
Dalam kapal rasa-nya bėrtahun,
Hidup yang sěmpurna rasa bėrachun.

Kėhidupan di-laut jauh bėrbėdza,
Tenggang bandingkan dėngan di-rimba,
Ka-mana mėmandang ayer sa-mata,
Tambahan pula bėrkawan tiada.

Walau pun Tenggang sėlalu sakit,
Kėpala-nya pėning, pėrut-nya bunchit,
Di-lambung gėlombang sa-bėsar bukit,
Tėrkadang jatoh di-chuba-nya bangkit.

Kėadaan laut bėrtambah gėlora,
Angin kėnchang bėrtiup sėntiasa,
Di-dalam pėlayaran tidak sėntosa,
Sı-Tenggang gėlisah sa-tiap masa,

Kadang-kadang Tenggang tėrpėranjat,
Mėlihat kapal tėrlompat-lompat,
Ayer laut datang mėmanjat,
Ka-dalam kapal mėnuju tėpat.

Waktu itu tėrsangat dura,
Siang malam sa-rupa sahaja,
Malam-nya kėlam bintang pun tiada,
Siang-nya gėlap tiada bėrchahaya.

Awan-nya tēbal hitam mēmbukat,
Mēliputi sēluruh 'alam yang jagat,
Marah laku-nya saperti malaikat,
Kapada hamba yang tidak bē'ibadat.

Kapal itu tērkadang mēnjunam,
Tērkadang tērjongkit macham na' tēnggēlam,
Di-tiup angin siang dan malam,
Nasib baik tidak tērbēnam.

Anak kapal sēmua-nya bēkērja,
Ta' dapat bērehat atau bērgēmbira,
Tali di-jaga ayer di-timba,
Supaya pēlayaran tidak kēchewa.

Tērsēbut kesah si-Tenggang tadi,
Ia-nya muntah bēbērapa kali,
Badang-nya lēteh dan lēmah sēndi,
Dia tērus bērbaring kēmbali.

Lēpas itu Tenggang pun tērjaga,
Di-lihat-nya makanan sudah pun ada,
Ia mērasa lapar dan dahaga,
Bērsērta dēngan sakit kēpala.

Sambil bērbaring si-Tenggang makan,
Mēnyuap nasi yang tēlah di-hidangkan,
Dēngan pērlahan nasi di-habiskan,
Tēnaga-nya pulch pērlahan-lahan.

Sungguh sēkarang laut 'dah tēnang,
Sēlamat daripada angin yang kēnchang,
Fikiran Tenggang bukan-lah sēnang,
Kampong halaman-nya ia tērkenang.

Ibu bapa-nya yang ia chintaī,
Bērsērta dēngan sahabat sa-juti,
Pērahu pulai yang ia sayangi,
Sadikit tidak luput di-hati.

Pēngalaman pērtama Tenggang tērkenang,
Di-dalam pēlayaran mēnēmpoh gēlombang,
'Azab sēngsara usah di-bilang,
Itu sēmua-nya mēnjadi pērangsang.

Bagitu juga kēhidupan sa-hari,
Mēnēmpoh gēlombang tidak-lah khali,
Jikalau baik di-jaga kēmudi,
Pantai bahagia tētap di-tujuī.

Bagitu-lah Tenggang mēngambil mīthalan,
Bēlayar di-laut jadi tauladan,
Susah dan sakit mēsti di-tahan,
Rajin dan usaha tangga kēmajuan.

Bahtēra hidup kalau di-layarkan,
Ragu dan jēmu mēsti di-jauhkan,
Walau mēnēmpoh bērbagai alangan,
Tujuan pēlayaran mēsti tēruskan.

Tenggang di-Angkat Měnjadi Anak

Hampir sa-bulan Tenggang bėlayar,
Mėngharong lautan dėngan sabar,
Ia bėkėrja sambil bėlayar,
Mėnėmpoh gėlora tidak gėntar.

Fikiran Tenggang mulaĩ tėrbuka,
Mata-nya chėlek bukan-nya buta,
Ia bėlajar macham-macham bahasa,
Bėrsėrta dėngan 'adat dan chara.

Banyak pėngalaman di-dapati Tenggang,
Sa-masa ia tėlah bėrėnggang,
Sėmua-nya itu bukan di-chadang,
Dalam fikiran ta' pėrnah tėrbayang

Kėrana ia rajin bėkėrja,
Tidak pėrnah bėrmasam muka,
Sahabat handai kapada-nya suka,
Sėbab ia mėmpunyaĩ chita-chita.

Fa'il si-Tenggang mula bėrtukar,
Dalam pėlayaran tidak gėntar,
Hujan ribut pėtir dan halalintar,
Sakalian-nya itu jadi pėnawar.

Perasaan rindu kapada kĕluarga,
Tĕlah tidak masok kira-kira,
Fikiran-nya tĕtap bagai di-pĕta,
Mĕnjadi nakhoda hĕndak bĕrniaga.

Tĕmpat asal-nya di-dalam hutan,
Sadikit pun tidak dalam ingatan,
Habis tĕrbĕnam di-dalam lautan,
Kapada Tenggang tidak kĕlihatan.

Tenggang mĕnjadi budak surohan,
Bukan sa-bagai binatang tangkapan,
Kĕrja-nya sudah ada kĕtĕntuan,
Sĕgala pĕgawai mĕsti di-layan.

Oleh sĕbab banyak kĕrja-nya,
Dia ta' diam dĕngan aman-nya,
Ia di-suroh ka-sini sana,
Sĕgala kĕrja di-buat sĕmpurna.

Masa kapal mĕnĕmpoh gĕlombang,
Kapal tĕrjongkit tĕrjunam tĕrkadang,
Tenggang mĕnjaga tali tĕmberang,
Supaya layar tidak tĕrkĕmbang.

Ada masa-nya sa-kali — sa-kali,
Tenggang mĕnulong juru mudĕ,
Ia pandai mĕngambil hati,
Orang sĕmua tĕtap mĕnyayangi.

Dēngan sērang ada kala-nya,
Dudok bērbual sambil bērchērita,
Kērja sērang di-bantu juga,
Kērana niat-nya na' jadi nakhoda.

Kalau nakhoda mēmanggil Tenggang,
Ia chēpat sēgēra datang,
Tidak pērnah ia mēmbangkang,
Sēbab itu-lah ia di-sayang.

Bukan kērja-nya mēnulong sahaja,
Kērja-nya sēndiri di-buat juga,
Sambil mēmērhati sambil bēkērja,
Sēgala pēkērjaan dalam bahtēra.

Kēlakuan si-Tenggang bukan mēngampu,
Tētapi hēndak mēngambil tahu,
Pēkērjaan di-kapal amat pērlu,
Sēsuai dēngan kēhidupan baharu.

Kētua si-Tenggang Nakhoda Ranjaya,
Tērmashhor kapada saudagar sēmua,
Nama-nya di-sēbut Nakhoda Jaya,
Sēmua orang mēmandang-nya mulia.

Nakhoda Jaya tērtarek hati,
Mēlihat Tenggang ēmpunya pēkērti,
Ia-nya rajin sērta bērbudi,
Pērasaan sayang-nya mējadi-jadi.

Sekian lama nakhoda memandang,
Terhadap pekerjaan di-buat Tenggang,
Cekap dan ikhlas telah terbayang,
Dengan yang lain tidak terkurang.

Nakhoda Jaya teringat kembali,
Masa si-Tenggang di-tawan kelas,
Rupa-nya hodoh macham 'abdi,
Tetapi sekarang berubah sa-kali.

Nakhoda Jaya sungguh pun tua,
Enam puluh tahun umur-nya ada,
Pengalaman-nya luas boleh di-kira,
Untuk mengetahui hal manusia.

Dalam perchakapan Nakhoda Jaya,
Serang Sakar sama serta,
Nama si-Tenggang di-sebut juga,
Di-hati nakhoda tidak terlupa.

Nakhoda Jaya memberi kiasan,
Kepada Serang sahabat sakalian,
Umpama kayu di-dalam hutan,
Bukan semua sama nilaian.

Ada yang di-gunakan merumbun api,
Menyerang gelap di-sudut segi,
Kalau di-pasang di-sawah padi,
Binatang buas datang ta' jadi.

Mana yang kēras di-buat tiang,
Untok rumah yang bēsar gēdang,
Mana yang elok di-buat barang,
Kēluar nēgēri ia di-dagang.

Sungguh dēmikian jangan-lah lupa,
Nakhoda Jaya mēnyambong chērita,
Akan gaharu sērta chēndana,
Di-tēmpat pujaan ia bērada.

Bagini-lah hal-nya sēgala kayuan,
Yang tumbuh banyak di-dalam hutan,
Kalau tiada di-jumpaī kawan,
Rēput-lah ia di-tumbohī chēndawan.

Akan kayu gaharu chēndana,
Harga-nya mahal kērana wangi-nya,
Kalau di-biarkan di-tēmpat tumbuh-nya,
Monyet dan kēra pun ta' tahu guna-nya.

Dēmikian-lah 'ibarat-nya orang kampung,
Bukan sēmua-nya di-anggap bingong,
Ada yang chērdek boleh di-junjong,
Kata nakhoda chērita di-sambong.

Tētapi sayang sa-ribu kali sayang,
Mēreka tidak di-bēri pēluang,
Orang di-atas pandang mēmandang,
Mēreka tinggal jauh di-bēlakang.

Mereka tidak di-beri panduan,
Untok mēnchapai tangga kēmajuan,
Sungguh pun mereka ada kēbolehan,
Akan hilang lama kēlamaan.

Chuba lihat akan si-Tenggang,
Nakhoda Jaya sambil mēmandang,
Kata di-tujukan kapada Sērang,
Daripada yang lain ada-kah kurang.

Sērang Sakar tiada bērkata,
Bagi mēnyambut pērkataan nakhoda,
Kapada Tenggang ia sayang juga,
Kērana Tenggang rajin dan usaha.

Pandangan Sērang kapada Tenggang,
Di-anggap rēndah di-pandang kurang,
Asal si-Tenggang masch tērbayang,
Di-hati-nya masch bēlum hilang.

* * *

Ada pun Tenggang masa bēkērja,
Mēngambil tahu sērba pērkara,
Tiap-tiap orang di-dalam bahtēra,
Tabi'at di-pērhatikan dēngan sēlisa.

Mēngikut fikiran pandangan si-Tenggang,
Tērhada Nakhoda dēngan Sērang,
Sungguh kēdua-nya sama di-sayang,
Tētapi mutu-nya bērbilang-bilang.

Sērang Sakar bēsar orang-nya,
Tuboh-nya tēgap, mēlēnting misai-nya,
Kēlakuan-nya kasar, bēngis rupa-nya,
Itu-lah sēbab orang takut pada-nya.

Nakhoda Jaya gēmpal tuboh-nya,
Misai-nya lēbat, bērjambang orang-nya,
Muka-nya manis dan baik hati-nya,
Jujor dan ikhlas tērbayang di-muka-nya.

Anak kapal kapada-nya chinta,
Sapērti anak sayangkan bapa,
Mēngharap pērtolongan bila di-minta,
Mēminta pērlindungan sa-tiap masa.

Nakhoda Jaya memang tērbilang,
Budi-nya banyak kapada orang,
Kaya dan miskin ia ta' pandang,
Mulia dan hina sama di-timbang.

Nakhoda Jaya ahli pēlayaran,
Tiga puloh tahun dalam lautan,
Angin ribut ombak dan hujan,
Sēmua-nya itu jadi mandian.

Mula bēkērja mēnjadi kēlasi,
Mēngikut kapal ka-sana sini,
Sa-bēlum bēkērja tēlah bēristēri,
Tētapi bēranak tidak sa-kali.

Itu-lah p rkara yang ia b rduka,
Tiada b ranak sa-hingga tua,
Harta banyak wang pun ada,
Hidup-nya b rasa kurang s mpurna.

Oleh itu di-ajak-nya Tenggang,
Dudok b rsama-nya tidak b r nggang,
Hati-nya makin b rtambah sayang,
Tenggang di-b la-nya bagai di-tatang.

Si-Tenggang di-ajar ilmu p layaran,
P ngalaman juga sama di-khabarkan,
Tenggang m nd ngar b rasa hairan,
S mua-nya itu jadi p lajaran.

Nakhoda ch ritakan satu n g ri,
Di-panggil orang Labohan Puri,
Ada b raja s rta p rmaisuri,
Tenggang m nd ngar b rasa iri.

M ngikut kata Nakhoda Jaya,
Kalau baik udara dan chuacha,
Tiga  mpat hari sampai-lah kita,
Ka-Labohan Puri b rlaboh baht ra.

Pada pagi hari yang k  empat,
Di-Labohan Puri b rlaboh rapat,
Di-p ngkalan b sar kapal di-tambat,
Anak kapal b rk mas ch pat.

Enam bulan mēreka di-laut,
Rindukan istēri ta' dapat di-sēbut,
Anak istēri datang mēnyambut,
Kaum kēluarga sama mēngikut.

Kasehan hati mēlihatkan Tenggang,
Ia bērdiri siapakan datang,
Fikiran-nya tērbang mēlayang-layang,
Ayer mata kēluar bērlenang-lenang.

Ibu bapa-nya Tenggang tēringat,
Sērta sēgala handai sahabat,
Kalau mēreka ada di-darat,
Tēntu-lah mēreka datang dēkat.

Sēdang si-Tenggang bērangan-angan,
Fikiran pilu-nya hēndak di-layan,
Nakhoda Jaya datang mēndapatkan,
Tenggang di-ajak turun ka-pēngkalan.

Sēmangat Tenggang puleh sa-mula,
Bagai mati kēmbali bērnyawa,
Ia bērsiap sērta bērsēdia,
Mēngikut nakhoda arah ka-kota.

Tenggang mēlihat di-sa-panjang jalan,
Kēdai banyak bērderet-deretan,
Ia tērchēngang dēngan kēhairanan,
Jauh bedza-nya dēngan di-hutan.

Dalam masa Tenggang bĕrjalan,
Sahabat baik-nya ia kĕnangkan,
Kĕledek, Akoi, Gagak dan Lĕpan,
Sĕmua-nya ini mĕnjadikan kĕtakutan.

Sa-tĕlah sampai ka-rumah Rĕnjaya,
Tenggang tĕrpĕmpan mĕlihat rumah-nya,
Rumah batu luas kawasan-nya,
Bĕrsĕrta dĕngan taman bunga-nya.

Istĕri Rĕnjaya lĕkas kĕluar,
Mĕnyambut suami pulang bĕlayar,
Muka-nya manis sĕnyum-nya lebar,
Kapada Rĕnjaya mĕnjadi pĕnawar.

Si-Tenggang masĕh bĕrdiri di-sĕrambi,
Sa-olah-olah di-dalam mimpi,
Mĕlihat pĕrhiasan sĕrta pĕrmaidani,
Tĕrsangat 'ajaib di-dalam hati.

Sa-bĕntar lagi istĕri-nya pun datang,
Mĕmbawa pakaian baharu sa-pasang,
Ia sĕrahkan kapada Tenggang,
Suroh pakai bĕrulang-ulang.

Sambil itu ia pun bĕrkata,
Kapada Tenggang yang muda bĕlia,
Sĕgan dan malu jangan di-chita,
Di-rumah sĕndiri mithalkan sahaja.

Përkahwinan si-Tenggang

Hampir sa-minggu kapal singgah,
Di-Labohan Puri muatan di-punggah,
Damar, gaharu, chëndana dan rëmpah
Di-bawa ka-bandar mëlempah-lempah.

Bukan itu sahaja barang di-bawa,
Emas dan perak ada bërsama,
Untong-nya banyak tidak tërkira,
Mënjadikan nakhoda kaya raya.

Mëngikut atoran mëmbahagi laba,
Saudagar Biram dapat përdua,
Kërana dia yang cëmpunya bëndu,
Sërta kapal Hëlang Sëgara.

Laba yang ada sa-paroh lagi,
Di-ageh kapada sëmua këlasi,
Mëngikut kadar jawatan di-bëri,
Tidak përnah bërkechilan hati.

Dalam masa mëngageh bahagian,
Tenggang juga mëndapat habuan,
Oleh si-Tenggang tidak di-simpan,
Pada Nakhoda sëmua di-sërahkan.

Nakhoda Jaya mēnĕrima bahagian,
Dari Tenggang pĕmuda budiman,
Hati-nya kaseh bukan buatan,
Pada istĕri sa-tĕngah di-sĕrahkan.

Sa-paroh lagi di-bĕlikan barang,
Mana yang patut di-jadikan dagang,
Nakhoda mĕngajar anak-nya Tenggang,
Bagaimana bĕrniaga di-nĕgĕri orang.

Sa-tapak lagi si-Tenggang ka-hadapan,
Dalam 'ilmu dagang-dagangan,
Ēmas perak di-kĕnal nilaiĕn,
Pĕrkara mustahak dalam pĕrniagaan.

Sĕkarang si-Tenggang pĕmuda kota,
Pĕrawakan hutan-nya kurang nyata,
Orang sĕmua kĕnalkan dia,
Sa-bagai anak angkat Nakhoda Jaya.

Bila mĕmakai tĕrsangat tampan,
Kĕrana chantek bĕntok badan,
Rambut ikal mata-nya bĕrkĕlipan,
Gadis mĕmandang pĕstĕ tĕrtawan.

Kapal na' bĕlayar ta' lama lagi,
Pĕgawai sebok barang di-isi,
Barang Biram yang banyak sa-kali,
Nakhoda Jaya di-amanahkan pĕrgi.

Dalam pelayaran kali yang kedua,
Pegawai-nya baharu serta muda,
Mana yang tua telah bersara,
Tinggal di-darat menghabiskan masa.

Bagitu-lah 'adat ahli pelayaran,
Kalau 'dah jemu dengan lautan,
Bila 'dah chukup menerima habuan,
Tidak lagi berkehendakkan tambahan.

Di-antara pegawai yang telah berhenti,
Jawatan tandil masih menanti,
Di-bawah serang kerja-nya mesti,
Serang Sakar mencharikan ganti.

Kerana Tenggang anak angkat nakhoda,
Lagi pun cekap membuat kerja,
Serang Sakar menhadangkan dia,
Menggantikan tandil yang telah bersara.

Sa-belum kapal mulakan pelayaran,
Saudagar Biram mengadakan jamuan,
Semua pegawai datang di-silakan,
Kerana saudagar hendak mera'ikan.

Menghadziri jamuan pergi-lah Tenggang,
Berbaju chantek sama sa-pasang,
Kerana ia pegawai sekarang,
Dengan Renjaya tidak berlejang.

Sa-masa dudok dalam dewan,
Di-rumah Biram saudagar hartawan,
Mata-nya 'ashek mēlihat kēchanteakan,
Sa-'umor hidup bēlum kēlihatan.

Barang ka-mana Tenggang mēlihat,
Di-situ mata-nya tēlah tērlēkat,
Pērhiasan-nya chantek bagai di-tēkat,
Tenggang mēlihat mata-nya bulat.

Saudagar Biram suami istēri,
Bērsama anak-nya Puspa Sari,
Mēlayan pēgawai di-majlis bērsēri,
Tenggang mēlihat tērtarek hati.

Jamuan bagitu lazim di-adakan,
Tiap-tiap kali mēmulaī pēlayaran,
Tanda muhibbah hēndak di-tunjokkan,
Kapada sēgala yang ada jawatan.

Dēmikian-lah 'adat bagi biapēri,
Muslihat halus tēlah di-pēlajari,
Mēnambat kērbau dēngan tali,
Mēngikat manusia dēngan budi.

Saudagar Biram mēnumpukan harapan,
Nakhoda Jaya tēlah di-amanahkan,
Mēnjaga sēmua barang dagangan,
Bērlipat ganda mēndapat kēuntungan.

Kalau bagitu tidak-lah hairan,
Saudagar Biram mēlayan mēra'ikan,
Anak bēranak mēngambil kēsēmpatan,
Mēlayan nakhoda pēgawai sakalian.

Dēngan baik tutor bahasa-nya,
Sērta ramah manis muka-nya,
Saudagar Biram anak istēri-nya,
Sēgala pēgawai mēsra pada-nya.

Sēbab jamuan tēlah di-adakan,
Tiap-tiap pēgawai saudagar chamkan,
Dēngan mudah saudagar pēstikan,
Si-Tenggang baharu jadi kēnalan.

Saudagar Biram lalu bērtanya,
Kapada sahabat-nya Nakhoda Jaya,
Siapa-kah gērangan nama pēmuda,
Kachak dan segak amat bērgaya.

Nakhoda Jaya lalu mēnērangkan,
Kapada saudagar ia katakan,
Anak angkat-nya Tenggang di-namakan,
Pangkat-nya tandil tēlah di-naikkan.

Saudagar Biram tērsēnyum mēndēngarkan,
Nakhoda Jaya cōmpunya jawapan,
Mēmandang Tenggang tiada bērputusan,
Hati-nya tērtarek mēlihat pēroman.

Akan Puspa Sari anak saudagar,
Sa-bagai bunga yang baharu mēkar,
Ka-sana ka-mari bĕrjalan lenggar,
Mĕlihat Tenggang tidak tĕrsabar.

Sa-kali — sa-kali ia mĕngĕrling,
Kapada Tenggang bĕrsandar di-dinding,
Hati-nya tĕlah bĕrbulang baling,
Sa-umpama kĕna buloh runching.

Gĕrak gĕri Puspa di-majlis jamuan,
Sangat bĕrbedza nyata kĕnampakan,
Dahulu-nya sangat pandai mĕlayan,
Tĕtapi sĕkarang mĕnanti surohan.

Walau pun Puspa tĕlah biasa,
Bĕrchampor dĕngan orang dewasa,
Ada yang kaya ada yang bĕrbangsa,
Kapada Puspa apa pun ta' rasa.

Tĕtapi bila mĕlihat si-Tenggang,
Hati-nya bĕrdĕbar iman-nya bĕrgonchang,
Tuboh-nya lĕmah sĕrasa bĕrbayang
Kapada Tenggang hati-nya sayang.

Akan kesah si-Tenggang pula,
Sambil makan dudok bĕrsila,
Mĕnjĕling Puspa sa-kali-sa-kala,
Dudok rĕsah ta' tĕntu hala.

Si-Tenggang bingung sërta hairan,
Mëlihat Puspa òmpunya këchantekan,
Mata-nya chantek bërgëmërlapan,
Intan bërliau sëri mënambahkan.

Di-lihat-nya Puspa mënjëling sëlalu,
Hati-nya di-dalam mënjadi këliru,
Fikiran-nya tërbaek bagai di-haru,
Ingatan-nya Puspa asal-nya tahu.

Si-Tenggang tundok mëmalingkan muka,
Tidak bërani mëngangkat këpala,
Tenggang malu asal-nya di-rimba,
Kira-nya di-këtauhi oleh Puspa.

Sëgala këlakuan Tenggang di-majlis,
Kapada Puspa nampak-nya manis,
Hati di-dalam bagai di-hiris,
Alma'alam-lah tëlau di-rasok iblis.

* * *

Hari bëlayar tëlau pun tiba,
Pagi-pagi lagi bërsiap sëdia,
Sëgala pëgawai Hëlang Sëgara,
Sibok dëngan mënyiapkan kërja.

Saudagar Biram datang ka-pëngkalan,
Puspa Sari tidak këtinggalan,
Pada pëgawai sëlamat di-uchapkan,
Sëmoga sëlamat dalam pëlayaran.

Sa-masa saudagar bĕrjumpa Tenggara,
Puspa Sari bĕrdiri di-bĕlakang,
Ia bĕrtanya sĕnyum-nya tĕrbayang,
"Banyak-kah Tenggara mĕmbawa dagang".

Pĕrtanyaan Puspa yang manis jĕlita,
Di-jawab Tenggara dĕngan sĕgĕra,
"Barang dagangan di-bawa ada,
Bĕlajar bĕrniaga hĕndak-lah di-chuba."

Puspa Sari bĕrpĕsan lagi,
Kapada Tenggara yang hĕndak pĕrgi,
Barang ganjil di-luar nĕgĕri,
Harap di-bĕli bawa kĕmbali.

Lagi sa-kali Puspa mĕngĕrling,
Sĕnyuman-nya itu bagai mĕmanching,
Kĕpala Tenggara hampir bĕrpusing,
Hampir jatuh badan tĕrguling.

Tenggara mĕnjawab dĕngan pĕrlahan,
Hati-nya bĕrdĕbar mĕlihat kĕrlingan,
Pĕsanan Puspa tidak di-lupakan,
Kalau tidak ada rintangan.

Sa-tĕlah sĕlĕsai bĕrkata-kata,
Bĕlayar-lah kapal Hĕlang Sĕgara,
Ka-tĕngah laut tuju-nya hala,
Sakalian orang bĕrhati hiba.

Puspa Sari berdiri di-pantai,
Kapada Tenggang tangan-nya melambai,
Ayer mata-nya jatuh berderai,
Bagai mutiara lepas terurai.

Sa-panjang masa dalam pelayaran,
Tenggang leka memasang angan-angan,
Wajah Puspa sentiasa kelihatan,
Suara pesan-nya sentiasa kedengaran.

Sa-bagai pemuda yang tegap sasa,
Baharu sa-kali di-serang cinta,
Fikiran Tenggang bertambah gelora,
Tetapi dia sabar menderita.

Pelayaran mereka kali kedua,
Boleh di-katakan dalam sentosa,
Sa-kali pun tidak menempoh gelora,
Jauh dari segala bahaya.

Bila singgah di-merata pelabuhan,
Barang dagangan laris di-perniagakan,
Berapa banyak beroleh keuntungan,
Tiada suatu apa kekurangan.

Suatu sahaja perkara yang malang,
Waktu belayar di-lautan tenang,
Serang Sakar sakit menyerang,
Tiga bulan terbaring telentang.

Oleh sēbab tērok-nya sakit,
Badan-nya yang bēsar tinggal kulit,
Sēntiasa bērbaring ta' lalu bangkit,
Orang mēlihat tēlunjok di-gigit.

Dalam masa yang bagitu gēnting,
Tenggang chuba tulang mēmbanting,
Pēkerjaan sērang amat pēnting,
Tenggang jalankan tidak mēnggeleng.

Jawatan sērang sambil di-pangku,
Tenggang bēlajar mēnambahkan 'ilmu,
Kēchēkapan-nya tēlah tērnnyata tēntu,
Nakhoda Jaya tidak lagi ragu.

Dalam fikiran Tenggang sēndiri,
Jikalau ia pēluang di-bēri,
Kalau nakhoda ia mēnjadi,
Sudah sanggup mēnunjokkan bokti.

Dalam masa mēnguruskan dagangan,
Dari sa-buah ka-sabuah labohan,
Tenggang kētahuī bēsar kēuntunggan,
Dalam pērniagaan chara pērtukaran.

Untong dan laba Tenggang ta' pēduli,
Ia tēringat pēsari Puspa Sari,
Barang ka-mana ia pērgi,
Barang ganjil hēndak di-chari.

Ka-sana sini Tenggang bértanya,
Pada saudagar sahabat kénalan-nya,
Kalau mēreka ada mēnyimpan-nya,
Tenggang bērharp akan mēndapat-nya.

Ada sa-orang saudagar kaya,
Dia mēnyimpan chērmin muka,
Sikat dan bokor sama sēdia,
Di-buat daripada perak dan suasa.

Dēngan tidak bērtangguh lagi,
Tenggang tērus pērgi mēmbēli,
Harga-nya mahal ia ta' pēduli,
Walau ēmas-nya habis sa-kali.

Chērmin muka di-zaman sari,
Bēnda 'ajaib mēnghairankan hati,
Sa-tēlah Tenggang dapat mēmbēli,
Ia leka mēlihat diri.

Dari kēchil hingga dewasa,
Di-ayer tēnang mēlihat muka,
Itu pun tidak bērapa nyata,
Kalau ayer kēroh sēntiasa.

Sēkarang Tenggang bagai orang gila,
Tērkadang gēlak tērkadang kētawa,
Di-chērmin muka mēlihat rupa,
Bērlagak marah, bērsēdeh sērta.

Tiada lain di-dalam hati,
Sĕgĕra na' sampai ka-Labohan Puri,
Chĕndĕra mata hĕndak di-bĕri,
Kapada kĕkasch-nya Puspa Sari.

Dua bulan di-dalam bahtĕra,
Sampai-lah kapal Hĕlang Sĕgara,
Di-Labohan Puri balek sa-mula,
Tenggang bĕrasa amat gĕmbira.

Sĕrang Sakar yang sakit tĕnat,
Ka-rumah-nya sĕndiri ia di-angkat,
Pĕgawai sakalian tĕlah bĕrniat,
Sa-moga sĕrang sĕgĕra sihat.

Nakhoda Jaya sebok di-pĕlabohan,
Mĕnĕntukan sĕgala kĕrja urusan,
Mĕmunggah sĕgala barang dagangan,
Yang mana dahulu sĕrta kĕmudian.

Si-Tenggang tidak bĕrdiam diri,
Sĕgala urusan ia pĕlajari,
Bagaimana chara bagi mĕmbahagi,
Akan untong yang tĕlah di-pĕrolehi.

Pada pĕtang kĕsokan hari,
Nakhoda Jaya dan Tenggang sa-kali,
Ka-rumah Biram mĕreka pĕrgi,
Mĕnĕrangkan laba kapada biapĕri.

Tėtapi Tenggang lain kěrja,
Dėngan Puspa Sari ia bėrjumpa,
Sikat, bokor sėrta chėrmin muka,
Kapada Puspa di-hadiahkan bėnda.

Suka-nya Puspa tiada tėrpėrikan,
Mėnėrima hadiah Tenggang budiman,
Hati-nya naik lain pėrasaan,
Sėmėnjak Tenggang mėnghadziri jamuan.

Hati Puspa tėlah tėrikat,
Kapada Tenggang si-anak angkat,
Di-simpan di-hati sa-erat—erat,
Tidak siapa dapat mėlihat.

Apabila Puspa tinggal sa-orang,
Kėlakuan-nya macham si-gila bayang,
Bila bėrchėrmin muka-nya tėrpandang,
Bėrsėrta dėngan wajah si-Tenggang.

Bukan-nya chėrmin yang bėrmuka dua,
Atau chėrmin yang mėngada-ngada,
Tėtapi Puspa yang tėlah tėrgoda,
Di-rasok oleh pėnyakit chinta.

Tėrsėbut kesah Sėrang Sakar,
Badan-nya 'udzor bangun pun sukar,
Mėndėrita sakit mėnahan sabar,
Dudok di-rumah hanya bėrlengkar.

Sudah-lah nasib badan si-Tenggang,
Sĕngaja bintang-nya na' mĕnjadi tĕrang,
Dua kali bĕrlayar bĕrulang-ulang,
Jawatan sĕrang tĕlah di-pĕgang.

Dalam tempoh sa-tahun sahaja,
Dia 'dah chĕkap sĕgala kĕrja,
Pĕkĕrjaan Sĕrang sudah biasa,
Sĕkarang na' mĕnjadi nakhoda pula.

Tiap-tiap kali ia kĕmbali,
Daripada bĕlayar kĕluar nĕgĕri,
Chĕndĕra mata di-bawa tidak khali,
Untok hadiah kapada Puspa Sari.

Puspa tĕrkĕnang kĕbaikan Tenggang,
Hati-nya makin bĕrtambah sayang,
Tidor malam tĕrkĕnang-kĕnang,
Wajah Tenggang tĕrbayang-bayang.

Saudagar Biram mĕndapat bĕrita,
Daripada sĕgala pĕgawai bahtĕra,
Tenggang bĕrsunggoh sa-masa bĕkĕrja,
Di-pandang tinggi sa-tiap masa.

Ada kapada suatu hari,
Nakhoda Jaya suami istĕri,
Ka-rumah Biram mĕreka pĕrgi,
Hĕndak mĕminang Puspa Sari.

Dengan tidak bërpanjang-panjang,
Saudagar Biram mënërima pinangan,
Kërana si-Tenggang tëläh di-angan,
Dëngan Puspa hëndak di-jodohkan.

Ma'alum-lah saudagar orang kaya,
Wang dan harta tidak tërkira,
Ia sebok bërsiap sëdia,
Mënunggu hari na' jadi mëntua.

Tiga bulan lama-nya këmudian,
Di-adakan kënduri bësar-bësaran,
Kërana mënnyambut hari përkahwinan,
Di-antara Tenggang — Puspa rupawan.

Sëkarang hidup-lah këdua mërpati,
Sa-bagai di-chita di-dalam hati,
Hidup sa-bagai suami istëri,
Bërkaseh-kasehan sa-tiap hari.

Kaya dan Bērkuasa

Nakhoda Jaya tĕlah pun tua,
Bĕrhĕnti dari jawatan nakhoda,
Tĕtapi hati-nya tĕtap chinta,
Mĕnĕmpoh laut angin dan gĕlora.

Jawatan nakhoda yang ia kosongkan,
Kapada Tenggang ia sĕrahkan,
Kĕrana ia mĕnjadi kĕpĕrchayaan,
Bagi mĕnguruskan hal pĕrniagaan.

Sĕkarang ia 'dah bĕrpuas hati,
Wang dan harta yang ia dapati,
Kalau di-makan suami istĕri,
Boleh tahan sampai ka-mati.

Tidak-lah sia-sia ia bĕkĕrja,
Dari muda-nya sampai ka-tua,
Mĕnjadi Nakhoda di-Hĕlang Sĕgara,
Mĕngharong lautan dĕngan pĕrkasa.

Bĕrtambah pula bĕsar hati-nya,
Akan Tenggang anak angkat-nya,
Dalam masa yang sa-singkat-singkat-nya,
Tĕlah dapat mĕnunjokkan bokti-nya.

Nakhoda Tenggang mulaī tērnama,
Sa-bagai nakhoda yang amat muda,
Tambahan pula mēnantu orang kaya,
Yang ėmpunya kapal Hēlang Sēgara.

Apa yang di-chita oleh si-Tenggang,
Sēmua-nya tēlah dapat sēkarang,
Daripada orang ta' mahu kurang,
Bahkan lagi di-bawah tangan orang.

- Tētapi Tenggang manusia biasa,
Sēntiasa tama' bērchampor loba,
Harta yang ada bēlum-lah pada,
Hēndakkan tambah bērganda-ganda.

Kēhidupan dēmikian maseh ta' bērērti,
Sa-takat bēlayar ka-mērata nēgēri,
Ia na' kaya — kaya lagi,
Nama yang mashhor hēndak di-chari.

Tenggang sudah hidup bērjuang,
Bukan sapērti hidup binatang,
Tēnaga di-gunakan mēnchari kēnyang,
Bagitu-lah fikiran malam dan siang,

Tenggang bērharap na' hidup bebas,
Hidup sa-chara dēngan chērgas,
Ia bērusaha dēngan tēgas,
Agar chita-chita tērlaksana lēkas.

Ia na' kaya dĕngan chĕpat,
Dĕngan ikhtiar apa yang dapat,
Walau pun nyawa akan tĕrlibat,
Asalkan sampai apa di-hajat.

Oleh itu ranchangan pun di-susun,
Orang muda di-panggil bĕrhimpun,
Kĕrana pĕmuda rajin dan tĕkun,
Tenggang bĕrchadang na' mĕnjadi lanun.

Kĕlasi kapal Hĕlang Sĕgara,
Sĕmua-nya muda sĕrta tĕruna,
Orang lama sa-orang pun tiada,
Tenggang hĕndak mĕnutup rahsia.

Mĕreka kĕtahuĭ nakhoda mĕreka,
Anak angkat Nakhoda Jaya,
Mĕnantu Biram saudagar yang kaya,
Sĕluruh Puri tĕlah tĕrnama.

Asal si-Tenggang dari hutan,
Sakai totok mĕnchari rotan,
Di-tangkap sĕrang lalu di-larikan,
Rahsia ini maseh di-simpan.

Sĕmĕnjak Tenggang mĕnjadi nakhoda,
Mĕmĕrentah kapal Hĕlang Sĕgara,
Tiga kali bĕlayar di-chuba,
Pĕlayaran di-laut tĕlah tĕrgoda.

Berita lanun telah merebak,
Di-tengah laut mereka merompak,
Kapal dagangan kalau di-nampak,
Barang di-rampas kapal di-rosak.

Segala saudagar yang berjual beli,
Antara satu dengan lain negeri,
Perasaan telah bertambah ngeri,
Takut lanun datang menyerangi.

Sungguh tepat pada nama-nya,
Hélang Ségara nama kapal-nya,
Sa-bagai hélang menyambar mangsa-nya,
Mana yang melawan habis di-bunuh-nya.

Bukan sedikit nyawa terkurban,
Saudagar kaya di-timpa kerugian,
Tenggang merampas dengan kekerasan,
Sa-bagai singa yang sedang kelaparan.

Kelakuan Tenggang segera bertukar,
Apabila singgah di-bandar-bandar,
Berjual beli tukar menukar,
Sa-orang pun tiada tahu dan sedar.

Dalam masa yang tidak lama,
Nakhoda Tenggang telah ternama,
Apa yang di-chita-nya telah di-terima,
Kehendak hati datang menjelma.

Sékarang Tenggara 'dah kaya raya,
Rumah bésar tērsérégam di-kota,
Wang ringgit bĕrjuta-juta,
Tanah dan kĕbun jangan di-kira.

Sahabat Tenggara orang hartawan,
Tidak bĕrchampor orang bawahan,
Pĕgawai tinggi orang kĕrajaan,
Dĕngan si-Tenggara mĕrcka bĕrkawan.

Oleh sĕbab mĕrtabat-nya tinggi,
Ia di-jĕmput bĕbĕrapa kali,
Oleh raja Labohan Puri,
Jamuan bĕsar datang mĕnghadziri,

Sungguh dĕmikian kaya-nya Tenggara,
Hati-nya masĕh bĕlum sĕnang,
Kĕrana kuasa hĕndak di-pĕgang,
Sĕkarang ia mulaĭ mĕlagang.

Tiap-tiap kali mĕngadap raja,
Tenggara tidak pĕrnah lupa,
Mĕmbawa pĕrsĕmbahan barang bĕrharga,
Baginda tĕrima dĕngan gĕmbira.

Ada pun raja Labohan Puri,
Putĕra-nya dua, sa-orang putĕri,
Tĕtapi kĕhĕndak Tuhan Ilahi,
Putĕra bĕrdua tĕlah kĕmbali.

Putëri baginda Ratna Lela,
Buah hati pënglipor lara,
Apabila baginda bërdukachita,
Tuan Putëri-lah pënawar baginda.

Putëri di-bela dëngan sapërti-nya,
Chukup dëngan inang pëngasoh-nya,
Këhëndak putëri sëmua di-turut-nya,
Supaya tidak këchil hati-nya.

Ratna Lela tëläh pun rumaja,
Chantek paras-nya 'gah bërta,
Sangat di-manjakan ayahanda bonda,
Tidak di-bëri chachat chëdëra.

Ratna Lela putëri kësayanan,
Sëgala apa bëndä përsëmbahan,
Kapada putëri bingkisan di-sërahkan,
Hati putëri hëndak di-sukakan.

Përsëmbahan Tenggang mënarek hati,
Ratna Lela di-Labohan Puri,
Buatan-nya indah lagi pun sakti,
Barang buatan di-luar nëgëri.

Këbanyakan barang di-rompak samun,
Bukan di-buat dëngan bërtekun,
Nakhoda Tenggang mënjadi lanun,
Barang rampasan pënoh bërtimbun.

Di-antara bingkisan Nakhoda Tenggara,
Dĕngan Putĕri tidak bĕrĕnggang,
Burong kakatua bulu-nya gĕmilang,
Sangkar-nya perak bĕrlobang-lobang.

Sangkar kakatua di-luar di-gantong,
Di-bilek Putĕri bĕrhampiran anjong,
Bila Putĕri dudok mĕlĕngong,
Bĕrchakap bĕrbual dĕngan si-burong.

Ratna Lela sudah tĕrpikat,
Dĕngan hadiah yang tĕlah sarat,
Kail si-Tenggara sudah mĕlĕkat,
Tenggara ta' payah mĕmasang bĕlat.

Ratna Lela tĕrsangat ingin,
Sambil dudok di-bawah bĕringin,
Hĕndak bĕrpĕsan kapada angin,
Dĕngan Tenggara hĕndak bĕrmain.

Di-dĕngar-nya pula dari inang-nya,
Mĕngatakan Tenggara bĕrani orang-nya,
Nakhoda Jaya bapa angkat-nya,
Saudagar Biram nama mĕntua-nya.

Dayang-nya pula datang bĕrchĕrita,
Mĕngatakan Tenggara orang bijaksana,
Gagah dan bĕrani sama sĕrta,
Pĕnoh sifat sa-orang nakhoda.

Puspa Sari tidak pun rawan,
Kerana hati-nya telah tertawan,
Bahkan makin hendak berkawan,
Dengan Tenggang pemuda hartawan.

Akan istana Tuan Puteri,
Masok dan keduar tiada di-beri,
Terutama orang dari luar negeri,
Apa lagi orang laki-laki.

Dengan ikhtiar serta tipu,
Nakhoda Tenggang di-pakaikan baju,
Gaya perempuan di-suroh berlaku,
Ka-taman larangan terus lalu.

Di-balai Permai di-dalam taman,
Tenggang bercerita macham pengalaman,
Sa-lama menjadi ahli pelayaran,
Kapada Puteri ia chëritakan.

Suatu kesah Tenggang ta' lupa,
Ia chëritakan kapada Ratna,
Kesah Sakai mendiami rimba,
Ratna mendengar terlalu suka.

Konon Tenggang dalam pelayaran,
Berlaboh di-pantai di-tëpi hutan,
Mereka keputusan ayer minuman,
Lalu turun menuju daratan.

Nakhoda Tenggang bërchërita juga,
'Adat rësam orang di-rimba,
Bagaimana gaya këhidupan chara,
Tenggang pandai mêngabuï mata.

Mërcka tidak dudok sa-tëmpat,
Sëntiasa pindah ka-mërata darat,
Jikalau mati sa-orang ra'ayat,
Përpindahan mësti di-buat chëpat.

Rumah mërcka macham pondok,
Di-buat dia di-atas pokok,
Sambong Tenggang sambil mërokok,
Ratna mëndëngar tërangkok-angkok.

Bërtambah pula Ratna tërchëngang,
Mëndëngar chërita tëmberang si-Tenggang,
Kesah Sakai mëmburu binatang,
Mëmakai sumpitan bukan sënampang.

Ada-lah sëgala chërita bërta,
Mëmikat hati Ratna Lela,
Tenggang bërchërta muka-nya sëlamba,
Supaya jangan ia këtara.

Ratna Lela bërpuas hati,
Dëngan chërta si-Tenggang tadi,
Tenggang di-përsilakan datang lagi,
Mënyambong chërta mêngunjong putëri.

Pelawaan Puteri pada si-Tenggang,
Menyuroh ia kembali datang,
Tepat kata pepatah orang,
"Puchok di-chita, hulam mendatang".

Bebberapa kali Tenggang melawat,
Ka-mahligai puteri di-kawal ketat,
Kaseh puteri terikat kuat,
Di-rombak sukar, bertambah erat.

Walau pun Ratna sudah ketahu,
Nakhoda Tenggang telah beristeri,
Itu semua ia tidak peduli,
Kerana menurut kemahuan hati.

Ratna Lela tidak tertahan,
Memakan hati ayer mata di-telan,
Kapada bonda rahsia di-khabarkan,
Dengan harapan mendapat pertolongan.

Bukan senang kapada raja,
Menggambil menantu orang biasa,
Menurut kehendak Puteri yang manja,
Hendak di-tolak takut merbahaya.

Tidak lama menyiapkan alatan,
Untuk puteri mempunya perkahwinan,
Dengan Tenggang nakhoda hartawan,
Hanya menanti hari dan bulan.

Ketika yang baik telah sampai,
Ra'ayat sakalian datang beramai,
Tenggang dan Ratna menjadi mēmpelai,
Hidup bersama aman dan damai.

Do'a Ibu

Sĕkarang Tenggang bĕristĕri dua,
Fikiran-nya runsing tidak tĕrkira,
Hidup-nya sapĕrti di-atas bara,
Tĕtapi apa hĕndak di-kata.

Kĕhĕndak hati bĕsar kĕpalang,
Awak pipit di-kata ĕnggang,
Tidak chukup istĕri sa-orang,
Bĕristĕri dua di-ingat-nya sĕnang.

Sifat gagah-nya di-masa dahulu,
Mĕnĕntang musoh tiada ragu,
Mĕrĕndah diri ia ta' mahu,
Mĕngaku kalah ia malu.

Sĕmĕnjak Tenggang bĕristĕri dua,
Sifat mulia-nya sudah tiada,
Bĕrbuat bohong pĕkĕrjaan biasa,
Mĕrĕndah diri bĕrmuka dua.

Muka-nya tĕbal mĕngadap istĕri,
Mĕmujok mĕrayu sĕnjata sĕni,
Ingatan-nya hĕndak mĕngĕnakan taji,
Ta' kĕna di-sana, kĕna di-sini.

Bēristēri dua bukan-lah sēnang,
Umpama laut hēndak di-rēnang,
Tērkadang bērlēmbut tērkadang bērtēgang,
Bukan bēnchi tētapi sayang.

Tētapi apa hēndak di-kata,
Nasib badan hēndak mēndērita,
Buat 'dah sudah di-lakukan juga,
Apa na' jadi — jadi-lah ia.

Sēkarang Tenggang bērgundah gulana,
Pērasaan runsing mēngharu jiwa,
Apa di-buat sēmua ta' kēna,
Alamat badan hēndak mērana.

Istēri Tenggang ta' boleh di-chuaikan,
Kērana bukan sa-barang pērēmpuan,
Tenggang ta' boleh, tidak kētahuan,
Kēdua-nya mēsti chukup layanan.

Akan istēri Tenggang yang tua,
Putēri saudagar yang kaya raya,
Apa di-chita sēmua-nya ada,
Siang dan malam hidup gēmbira.

Istēri Tenggang yang kēdua pula,
Putēri raja mēmērentah nēgara,
Hidup tidak pērnah sēngsara,
Inang pēngasoh sēmua sēdia.

Běbėrapa lama Tenggara ta' sėnang,
Mėnchari jalan sėrta pėluang,
Mėrapatkan istėri yang dudok rėnggang,
Bagai ayam dėngan burong hėlang.

Akan Puspa Sari istėri pėrtama,
Kėlakuan Tenggara mėnduakan dia,
Tidak sa-kali Puspa rela,
Kapada diri-nya di-pandang hina.

Akan sifat kėbanyakan pėrėmpuan,
Hampir sama tidak bėrlainan,
Erti madu bukan manisan,
Tėtapi upas rachun warangan.

Istėri Tenggara yang muda mėntah,
Putėri raja yang dudok mėmėrentah,
Kapada yang tua ta' mahu mėrėndah,
Walau pun ia di-patah-patah.

Bėrbagai helah di-chuba Tenggara,
Pujok dan rayu tėlaha bėrgantang,
Usahkan dėkat bėrtambah rėnggang,
Macham ada bėnda mėnghalang.

Akhir-nya pada suatu kėtika,
Dėngan Puspa dudok bėrchėngkėrama,
Tenggara bėrkata mėrayu mėnghiba,
Puspa bėlayar hėndak di-bawa.

Kapada Puspa Tenggara khabarkan,
Sa-kali ini mēmbuat pēlayaran,
Bukan kērana urusan pērniagaan,
Dēngan kawan mēmbaharuī hubongan.

Ma'alum-lah lama tidak bērjumpa,
Sambong Tenggara dēngan bērpura,
Dēngan saudagar sahabat lama,
Takut kalau mēreka tērlupa.

Puspa mēndēngar pērkataan suami-nya,
Tidak bērjawab sa-jurus lama-nya,
Fikiran kusut tērkenangkan diri-nya,
Akan bērsalin ta' lama antara-nya.

Ia tundok sambil bērfikir,
Fikiran-nya bērjalan mundar mandir,
Ajakan suami-nya kalau di-mungkir,
Ia kēlak akan tērsingkir.

Kalau Puspa mēnolak tawaran,
Ratna Lela tēntu kēsukaan,
Mēngikut suami bēbērapa bulan,
Ia tinggal bērhati rawan.

Tambahan pula pada fikiran Puspa,
Hēlang Sēgara ayah-nya punya,
Ia ta' pērgi rasa-nya ta' kēna,
Lēbeh baik pērgi bērsama.

Tēlah bērfikir bēbērapa kētika,
Kapada Tenggang Puspa bērkata,
"Jikalau kakanda sudi mēmbawa,
Adinda yang hina mēnurut sahaja."

Tenggang mēndēngar hati-nya lapang,
Kērana istēri-nya tidak mēmbangkang,
Pērasaan haru-nya mulaī hilang,
Tētapi di-muka tidak bērbayang.

Ratna Lela Tenggang ta' takut,
Kērana ia sēdia mēnurut,
Ratna ta' pērnah bēlayar di-laut,
Pēluang indah lēpas ta' patut.

Nakhoda Tenggang mēngēluarkan pērentah,
Hēlang Sēgara sēgēra di-ubah,
Tukang bēkērja di-bēri upah,
Bahtēra mēsti lēkas sudah.

Hampir sa-bulan tukang bēkērja,
Mēngukir mēnghias sērta mēminda,
Bērbilek-bilek sapērti istana,
Indah sapērti bahtēra di-raja.

Sēmēntara itu kēlasi sakalian,
Tidak bērhēnti mēmbuat kēsiapan,
Ka-dalam bahtēra di-punggah bēkalan,
Suatu pun tidak ada kētinggalan.

Di-rumah saudagar Biram pula,
Ramai orang bĕrhimpun bichara,
Mĕrundingkan barang yang tidak di-bawa,
Sĕrta yang patut mĕngikut sama.

Kĕrana Puspa hampir bulan-nya,
Kĕsiapan bĕrsalin dĕngan ubat-nya,
Di-hetong di-tilek dĕngan sĕmpurna-nya,
Sĕmoga bĕrsalin sĕlamat hĕndak-nya.

Di-istana Putĕri Ratna Lela,
Orang bĕkĕrja sebok sĕntiasa,
Jahit mĕnjahit mĕmbungkus bĕnda,
Ma'alum-lah kĕsiapan putĕri raja.

Pada hari mĕmulaĭ pĕlayaran,
Ramai orang bĕrhimpun di-pĕngkalan,
Mĕnghantar Puspa bĕrsĕrta bidan,
Di-iringi oleh pĕngasoh pĕlayan.

Dĕmikian juga Ratna Lela,
Dĕngan inang pĕngasoh-nya sama,
Masok ka-kapal Hĕlang Sĕgara,
Hati-nya riang sĕrta gĕmbira.

Kĕmudian Raja Labohan Puri,
Bĕrangkat ka-pĕngkalan suami istĕri,
Putĕri baginda hĕndak di-lihati,
Hĕndak bĕlayar ka-luar nĕgĕri.

Saudagar Biram tidak k tinggalan,
M mbawa ist ri p rgi ka-p ngkalan,
Raja di-iringkan p rlahan-lahan,
D ngan m nt ri hulubalang sakalian.

K dua rumbongan masok ka-kapal,
D ngan anakanda dudok b rbual,
Ta' lama lagi m reka akan tinggal,
Sihat 'afiat harap b rk kal.

Puspa Sari dan Ratna Lela,
Di-dalam kapal m reka b rada,
Baharu itu b rt gor sapa,
Masing-masing m maniskan muka.

M ngikut nasihat ayahanda bonda,
Dari pehak ist ri yang b rdua,
Dalam p layaran jangan b rs ngkita,
Buat sap rti orang b rsaudara.

S gala orang yang p rgi m nghantar,
Turun sa-mula ka-p ngkalan b sar,
H lang S gara sauh di-bongkar,
K rana h ndak mula  b layar.

K tika kapal mula  r nggang,
Dari p ngkalan yang p noh orang,
Ada yang m nangis, ada yang b rlenang,
Pilu di-hati bukan k palang.

Tidak lama kapal di-dayong,
Tělah mėlaluĩ dua buah tanjong,
Tidak kėlihatan kalau di-rėnong,
Baharu sakalian pulang bėrpayong.

Sa-tělah tiba ka-laut lėpas,
Layar di-buka dėngan pantas,
Tali tėmali di-ikat kėmas,
Angin di-tiup balas bėrbalas.

* * *

Bahtėra bėlayar bėbėrapa hari,
Siang malam pėtang dan pagi,
Mėninggalkan nėgėri Labohan Puri,
Tiga pėlabohan tėlaha di-singgahi.

Tiap-tiap pėlabohan mėreka rapat,
Tenggang mėmbawa istėri mėndarat,
Sambil bėrmain sambil mėlihat,
Sėrta mėlawat bėbėrapa tėmpat.

Tělah itu pėlayaran di-tėruskan,
Dėngan tiada apa-apa halangan,
Tėtapi Puspa 'dah chukup bulan,
Harus bėrsalin di-tėngah lautan.

Nakhoda Tenggang tidak-lah bimbang,
Akan istėri-nya yang ia sayang,
Bidan di-bawa bėrsėrta inang,
Sėmua-nya lėngkap tiada yang kurang.

Suatu sahaja yang ia bērduka,
Kalau istēri-nya bērsalin di-bahtēra,
Masa bēlayar mēnēmpoh gēlora,
Hujan dan ribut tiada rēda.

Sēkarang kapal di-pērtēngahan jalan,
Dua hari lagi tiba di-pēlabohan,
Ia mēminta kapada Tuhan,
Biar-lah Puspa bērsalin di-daratan.

Harapan Tenggang mēnjadi hampa,
Bila mēlihat burok-nya chuacha,
Di-kaki langit gēlap gēlita,
Awan hitam mērēntang dēpa.

Dēngan tidak bērtanggoh lagi,
Tenggang mēnyuroh juru mudi,
Ka-tēpi pantai hēndak di-rapati,
Kērana hēndak mēnyēlamatkan diri.

Awan hitam bērgērak chēpat,
Sa-makin lama, sa-makin dēkat,
Hujan pun turun dēngan lēbat,
Di-sambut oleh pētir dan kilat.

Duka-nya Tenggang tidak tērpēri,
Lalu kēluar mēlihat mēmērhati,
Ajal-nya panjang bēlum na' mati,
Kuala sungai ia lihati.

Dengan sĕgĕra ia pĕrentahkan,
Hĕlang Sĕgara ia surohkan,
Masok ka-sungai mĕnchari pengkalan,
Kĕrana hĕndak mĕnchari pĕrlindungan.

Dengan sĕgĕra layar di-turunkan,
Hĕlang Sĕgara ka-tĕpi di-dayongkan,
Lalu mudĕk mĕnuju haluan,
Di-sabuaĕ tasek kapal kĕmalaman.

Dini hari ribut pun rĕda,
Hujan pun bĕrhĕnti sa-titek tiada,
Laut tĕnang tidak bĕrgĕlora,
Chuaĕha baik sapĕrti sĕdiakala.

Pagi-pagi kĕsesokan hari-nya,
Ia bĕrdiri di-tĕpi baĕhtĕra-nya,
Lĕka ia mĕlihat kĕindahan-nya,
Chantek sungĕoh pandangan kĕliling-nya.

Sa-makin lama ia mĕmandang,
Fikiran-nya haru mĕlayang-layang,
Tasek itu Tengĕgang tĕrkĕnang,
Rasa-nya tĕmpat ia bĕrulang.

Tĕtapi Tengĕgang kurang pĕsti,
Pĕrasaan-nya bagai orang bĕrmimpi,
Rasa-nya na' tahu mĕndalam di-hati,
Supaya tidak was-was lagi.

Nakhoda Tenggang lalu mēmērentahkan,
Sa-buah pērahu sēgēra turunkan,
Ia na' pērgi mēnuju daratan,
Bērsama dēngan tiga orang rakan.

Mēreka bērkayoh mēnyusor pantai,
Lalu tiba ka-kuala sungai,
Pērahu mudēk ka-hulu sampai,
Di-lihat-nya banyak pokok pulai.

Dēngan tiada di-sangka-sangka,
Sa-buah pērahu nampak di-mata,
Di-dalam-nya ada orang bērdua,
Bērkayoh hilir mēnuju kuala.

Apabila pērahu datang dēkat,
Nakhoda Tenggang dapat mēlihat,
Ia na' kējar tētapi ta' sēmpat,
Pērahu 'dah lari mudēk chēpat.

Sēkarang Tenggang tēringat kēmbali,
Tasek dan sungai yang ia jalani,
Fikiran-nya tētapi ta' mungkir lagi,
Tēmpat-nya bērmain sa-hari-hari.

Dua orang yang tēlah di-lihat-nya,
Kēledek dan Akoī sahabat karib-nya,
Pērahu mēreka pērahu pulai-nya,
Ia ta' tahan mēnahan sabar-nya.

Oleh itu ia pun bĕrsĕru,
Dĕngan kuat mĕnghala ka-hulu,
Nama Kĕledek, Akoĭ 'dah tĕntu,
Tĕnggang mĕmanggil bĕrtalu-talu.

Tĕtapi Tĕnggang tĕrsangat hairan,
Mĕlibat kĕlakuan kĕdua kawan,
Apabila mĕreka mĕndĕngar panggilan,
Chabut lari kĕrana kĕtakutan.

Walau pun Tĕnggang bĕrulang mĕnyĕru,
Sambil nama-nya di-bĕri tahu,
Supaya kĕdua-nya tidak kĕliru,
Kĕledek Akoĭ tĕrus juga mĕnghulu.

Pĕrbuatan Tĕnggang tĕrlanjor dĕmikian,
Sapĕrti orang diri ta' sĕdarkan,
Kawan-nya bĕrtiga ia lupakan,
Ia mĕnyĕsal bĕrbuat dĕmikian.

Nakhoda Tĕnggang ĕmpunya fikiran,
Takut kawan-nya tĕrbit pĕrasaan,
Kalau mĕreka tahu kĕturunan,
Akan diri-nya bĕrasal di-hutan.

Oleh itu pĕrentah pun di-bĕri,
Bĕrkayoh ka-kapal lĕkas pĕrgi,
Niat Tĕnggang di-dalam hati,
Hĕndak bĕlayar tĕrus kĕmbali.

Sa-télah naik ka-dalam bahtëra,
Tenggang di-ma'alumkan dëngan sëgëra,
Mëngikut bidan ëmpunya kata,
Puspa bërsalin hari itu juga.

NIAT TENGGANG:

Sauh tidak jadi di-angkat,
Kërana pëlayaran tëläh tërsëkat,
Puspa Sari na' bërsalin dëkat,
Mënëmpoh laut ta' sampai hemat.

Tërsëbut pula kesah di-hutan,
Di-hulu sungai suatu kawasan,
Tëmpat Sakai mëmbuat këdiaman,
Sapërti dahulu tëläh di-chëritakan.

Batin yang tua tëläh hilang,
Anak-nya Embëh pula mëmëgang,
Istëri-nya si-Bulan këkaseh Tenggang,
Yang mënjadi puncha Tenggang mëradang

Konon-nya Embëh mëndëngar bërita,
Di-tasek bërlaboh sa-buah bahtëra,
Embëh tër-kënanang përistiwa lama,
Tëmpat si-Tenggang hilang mënjëlma.

Sëdang mëreka bërunding bichara,
Këledek dan Akoi bërlari tiba,
Kesah si-Tenggang mëlaung mëreka,
Kapada Batin habis di-chërita.

Sĕgala yang ada bĕrhimpun di-situ,
Mĕndĕngar khabar dudok mĕmbatu,
Mĕreka tiada bĕrapa bĕrsĕtuju,
Takut kalau chĕrita-nya palsu.

Kĕledek dan Akoi bĕrsumpah-sumbah,
Bĕrani di-timpa punggor rĕbah,
Pĕnglihatan mĕreka nyata dan sah,
Chĕrita tidak di-ubah-ubah.

Bila tiba Dĕruma dan Talang,
Kapada mĕreka chĕrita di-tĕrang,
Mĕngikut ramalan dukun dan pawang,
Suatu masa Tenggang 'kan pulang.

Mĕndiang Batin pun pĕrnah bĕrkata,
Sambong Talang sĕrta Dĕruma,
Tenggang hilang walau pun lama,
Lambat laun akan mĕnjĕlma.

Sa-tĕlah mĕndĕngar sĕgala kesah,
Hati Batin bĕrtambah gĕlisah,
Ia mĕngajak sĕgala anak buah,
Ka-kaki bukit di-bawa pindah.

Talang dan Dĕruma balek bĕrjalan,
Mĕnuju ka-rumah pondok ran,
Kĕrana mĕreka mĕngambil putusan,
Mĕnĕmuĭ anak tĕlah di-tĕtapkan.

Walau pun apa akan terjadi,
Talang dan Dëruma tidak pëduli,
Kata orang di-tolak ka-tëpi,
Asal bërjumpa anak yang di-kasehi.

Dëruma sebok bëkërja di-rumah,
Mëmanggang lotong sërta chikah,
Garam di-tumbok di-buat chëchah,
Kapada Tenggang makanan yang mëgah.

Akan Talang, Dëruma surohkan,
Sëgëra përgi ka-dalam hutan,
Mënchari pëlbagai buah-buahan,
Kapada Tenggang hëndak di-sërahkan.

Sa-tëlah sudah siap sëmua,
Talang dan Dëruma bërjalan sama,
Mënuju pëngkalan sumpitan di-bawa,
Chikah dan lotong tidak tëlupa.

Përahu tëlah sëdia di-pëngkalan,
Përahu pulai anak-nya tinggalkan,
Ka-hilir sungai Talang kayohkan,
Mënuju bahtëra mënjadi idaman.

Bërbalek pula mëngesahkan Tenggang,
Sama sapërti këbiasaan orang,
Kërana istëri-nya sëdang mëngërang,
Di-sisi istëri tidak bërënggang.

Nakhoda Tenggang sangat ingin,
Mēlihat istēri-nya hēndak bērsalin,
Rupa anak-nya na' tahu kēpingin,
Dēngan sa-bērapa sēgēra yang mungkin.

Sēdang Tenggang dalam kēsebokan,
Sa-orang kēlasi masok mēnērangkan,
Sa-orang jantan sa-orang pērēmpuan,
Dēngan nakhoda hēndak di-jumpakan.

Pakaian kēdua sangat-lah burok,
Rupa-nya tua sērta bongkok,
Nama nakhoda di-sēbut sebok,
Bagai rupa orang yang mabok.

Sangat susah mēmahaman bahasa-nya,
Langsong ta' tahu barang kata-nya,
Kalau nakhoda sudi kira-nya,
Sila-lah kēluar mēlihat kēdua-nya.

Tenggang mēndēngar hati-nya bērdēbar.
Di-dalam pērut-nya rasa ta' sabar,
Tenggang tērus bērjalan kēluar,
Nama-nya di-panggil ia tērdēngar.

Tenggang kēnal suara ēmak-nya,
Mēnyēru-nyēru akan nama-nya,
Tenggang mara mēndapatkan ibu-nya,
Sēdang bērpaut di-lambongan bahtēra-nya.

Apabila Dēruma mēlihat Tenggang,
Wajah-nya bērsēri gilang gēmilang,
Ria-nya bukan alang kēpalang,
Mēlihat anak-nya 'dah bēsar panjang.

Suara Dēruma sa-makin lantang,
Sa-bagai ibu mēnimang-nimang,
Rindu dēndam-nya kapada Tenggang,
Di-lēpas hamborkan bērulang-ulang.

Panggang lotong sērta kēra,
Sa-tangkai mēmpēlam bērbuah dua,
Yang Dēruma ada bawa bērsērta,
Kapada Tenggang di-sua-sua.

Nakhoda Tenggang mēlihat tērpēmpan,
Bingong sa-jurus di-dalam fikiran,
Rupa kēdua-nya di-lihat hairan,
Burok dan hudoh bukan buatan.

Lēbeh-lēbeh lagi mēlihat ibu-nya,
Kēmpong kērdut kulit pipi-nya,
Mata-nya bēkut, tanggal gigi-nya,
Tēlinga-nya lambing jijak ka-bahu-nya.

Tenggang malu bukan kēpalang,
Anak kēlasi-nya ramai mēmandang,
Masing-masing hairan tērchēngang-chēngang.
Mēlihat hal Nakhoda Tenggang.

Sēbab Tenggang sangat malu-nya,
Merah padam warna muka-nya,
Ia lupa akan diri-nya,
Sakai totok asal kēturunan-nya.

Dēngan rupa yang sangat gēmbira,
Dēruma mēngunjokkan panggang kēra,
Kapada Tenggang anak-nya yang manja,
Sēkarang sudah mēnjadi nakhoda.

Dēruma bērkata "Hai anak-ku!
Buah hati chahaya mata ibu,
Lama sudah ibu mērindu,
Mēnunggukan balek kapada aku.

Ini-lah ibu ada bawakan,
Panggang-panggang sērta buah-buahan,
Ibu tahu yang kau gēmarkan,
Ibu sebok di-rumah sēdiakan."

Sa-bēlum Dēruma mēnghabiskan kata,
Tenggang mēnēngking hēndak mēnērpa,
Ibu-nya bērhēnti hēndak bērsuara,
Mēlihat anak-nya dēmikian rupa.

Tenggang mēnēngking "Hai orang tua!
Engkau ini gērangan siapa,
Sa-orang Sakai burok dan tua,
Bēranakkan aku pada masa bila?"

Tenggang mēmaki sērta mēnēmpēlak,
Kērana darah-nya tēlah mēnggēlēgak,
Istēri-nya Ratna datang nampak,
Malu-nya makin bērtambah mēmunchak.

Ratna Lela datang bērgopoh,
Di-sangka-nya Tenggang sēdang bērgadoh,
Ratna bērtanya bērsunggoḥ-sunggoḥ,
“Orang apa-kah bagini hodoh?”

“Orang Sakai hai adinda,
Mēngaku anak akan kēkanda,
Sakai bēdēbah bagini rupa,
Patut-kah dēmikian ia bērkata”.

Dēruma mēnjawab mērayu-rayu,
“Hai Tenggang anak tunggal ibu,
Lupa-kah ēngkau akan aku,
Dan si-Talang akan ayah-mu.”

Panggang kēra Dēruma unjokkan,
Kapada Tenggang yang sēdang kēmarahan,
Di-tērima Tenggang Dēruma harapkan,
Sa-moga bērlēpas rasa idaman.

Meski pun Ratna kurang pēreksa,
Akan ērti kata dan bahasa,
Ratna Lela bērmasam muka,
Nama suami-nya di-sēbut mēreka.

Ratna Lela lalu berkata,
Dengan sesal berkérut muka,
"Bagini-kah rupa ibu bapa kanda,
Sakai burok ta' kětahuan rupa."

Perkataan Ratna menambahkan marah,
Ménjadikan Tenggang ta' tēntu arah,
Tenggang tēndangkan panggang chikah,
Di-tangan ibu-nya bērdēnchum ka-bawah.

Walau pun Puspa sēdang sakit,
Mēndēngar riuh di-chuba-nya bangkit,
Ia bērjalan tērjēngkit-jēngkit,
Di-pimpin bidan-nya sadikit-sadikit.

Puspa Sari lalu bērtanya,
Kapada suami-nya yang sēdang murka,
"Mēngapa kēkanda dēmikian rupa,
Adinda mēlihat tērsangat duka."

Nakhoda Tenggang tidak mēnchēritakan,
Kērana Puspa dalam kēbēratan,
Ia bimbang kalau Puspa kēdēngaran,
Akan kesah pūncha pērtēngkaran.

Tētapi Ratna mēnjawab sēgēra,
Kapada Puspa di-tērangkan pērkara,
"Ada-kah patut Sakai ini bērkata,
Konon anak-nya suami kita".

Sēdeh dan pilu-nya hati Dēruma,
Mēndēngar kata Ratna Lela,
Ia mēnangis mērayu mēnghiba,
Lalu bērkata putus-putus suara.

“Hai Tenggang anak-ku yang jati,
Dari tapak kaki-mu sa-bēsar jari,
Ku timang-timang dan ku pēliharai,
Siang dan malam kau ku jagaī.

Tidor malam ibu sēlimutkan,
Di-bawah ran api ku rumbunkan,
Supaya kau tidak kēsējokan,
Ma'alum-lah ibu orang di-hutan.

Sēkarang sampai hati-mu Tenggang,
Mēmbalas budi ibu yang malang,
Tidak-kah kau kasehan mēmandang,
Kēadaan ibu yang 'dah tinggal tulang.

Bētapa bēsar dan riang-nya hati-ku,
Hēndak bērjumpa dēngan ēngkau anak-ku,
Tētapi ibu tidak kau aku,
Hiba-nya hati-ku Tuhan-lah yang tahu.”

Puspa mēlihat dēmikian angkara,
Hati-nya bēlas bērtambah lara,
Dēruma bērchuchoran ayer mata,
Kapada Tenggang ia bērkata.

“Hai Tenggang kékanda beta,
Mēngapa dēmikian fi'il kékanda,
Kalau bēnar ayahanda dan bonda,
Apa salah-nya di-akuī sahaja.

Kalau tidak pun salah-nya apa,
Mēmanggil ibu kapada orang tua,
Sudah tēr'adat kapada kita,
Tidakkan jatoh mērtabat kékanda.”

Tenggang masch ēnggan mēngaku,
Akan kēdua bapa dan ibu,
Kērana ia tērsangat malu,
Asal-nya Sakai jangan orang tahu.

Dēngan bēngis Tenggang mēnērajang,
Tangan ibu-nya yang masch bērpēgang,
Dēruma mēnangis bēryang-yang,
Tangan-nya tidak mahu di-lēkang.

Tenggang mēlihat dēmikian ragam,
Hati-nya makin bērtambah gēram,
Di-chapai-nya kayu bērsēgi tajam,
Tangan Dēruma di-palu di-hēntam.

Bila Dēruma mērasa kēsakitan,
Darah tangan-nya kēluar bērpanchutan,
Dēngan sēgēra tangan di-lēpaskan,
Kēpala-nya pēning rasa na' pengsan.

Talang mēlihat akan istēri-nya,
Lalu di-pimpin turun ka-pērahu-nya,
“Kalau kita tidak di-akuī-nya,
Mēnunggu di-sini apa-lah guna-nya.”

Puspa mēlihat sēgala kējadian,
Hati-nya pilu tidak tērtahan,
Ia di-pimpin oleh bidan,
Masok ka-dalam bilek kurongan.

Tētapi Ratna masch bērdiri,
Di-gēladak kapal di-sisi suami,
Ia masch bēlum pēsti,
Bētul-kah tidak sēgala pēri.

Dēruma mēnangis di-dalam pērahu,
Kērana tangan-nya sakit tērlalu,
Hati-nya sēdeh bērtambah pilu,
Bagai di-sayat buloh sēmilu.

Oleh sēbab tidak tērtahan,
Tangan-nya ka-langit ia tadahkan,
Susu-nya yang kēring ia lambong-lambongan,
Lalu bērmohon kapada Tuhan.

“Ya Tuhan! yang Maha Asa,”
Dēruma bērsēru sa-kuat suara,
Dēngan bērlelehan ayer mata,
Minta balaskan anak yang dērhaka.

Tidak lama mēreka bērkayoh,
Sampai ka-darat badan bērpeloh,
Sambil bērchakap sambil mēngeloh,
Mēmpelam di-pēgang bēlum jatoh.

Bēbērapa langkah mēreka bērjalan,
Kēdua-nya tērdēngar bunyi laungan,
“Emak — Emak — !!! pulang jangan,
Tenggang mēngaku sēmuā kēsalahan”.

Kaseh ibu sa-panjang nyawa,
Dēmikian-lah kata orang tua-tua,
Bagitu kējam pērbuatan anak-nya,
Hati-nya ta' sampai mēndēngar suara.

Dēruma bērhēnti mēnoleh ka-bēlakang,
Ka-bahtēra anak-nya nakhoda Tenggang,
Ia mēlihat sa-pintas layang,
Hati-nya tētāp maseh sayang.

Walau pun Talang mēndēngar laungan,
Tētāpi ia tērus bērjalan,
Laungan anak-nya ia ta' hiraukan,
Pērbuatan Tenggang mēlampau batasan.

Akan Tenggang di-dalam bahtēra,
Mēlihat ibu-nya bērkayoh bērdua,
Ayer mata-nya bērlenang juga,
Ia mēnyēsāl tidak tērhingga.

Tenggang na' mēlangkah ka-dalam kurongan,
Hēndak mēlihat istēri kēsayanan,
Apa-kah hal sakit-nya gērangan,
Sēmoga lēpas dari halangan.

Apabila Tenggang hēndak bērangkat,
Muka-nya bērubah sēbab tērpēranjat,
Ia mērasa kaki-nya bērat,
Hēndak bērjalan tiada dapat.

Hati-nya bērtambah kēloh dan kēsah,
Mēlihat bahtēra-nya mēndap ka-bawah,
Tēmpat-nya bērdiri tēlah basah,
Di-masoki ayer mēnchurah-churah.

Di-dalam kurongan tēmpat Puspa,
Bidan sebok dēngan bēkērja,
Puspa bērsalin hampir-lah masa,
Hanya mēnanti sa'at dan kētika.

Tētapi Tuhan yang bērkudrat iradat
Hēndak mēnunjokkan kuasa dan hikmat,
Tiap-tiap orang mērasai bērat,
Hēndak bērgērak tiada dapat.

Sa-bēntar lagi ayer pun mēnēbok,
Dari sa-gēnap kapal pēlusok,
Ayer mēlempah di-sagēnap chērok,
Hēlang Sēgara ka-pērut laut masok.

Akan Dêruma yang mënoleh tadi,
Ternampak sêgala apa yang têrjadi,
Anak-nya mëlauing bërkali-kali,
Rasa-nya hëndak mënolong përgi.

Hëlang Sêgara tammat-lah riwayat-nya,
Bërsërta dëngan Tenggang nakhoda-nya,
Di-tëlan laut masok ka-përut-nya,
Anak dërhaka itu-lah balasan-nya.

Dêruma mëlihat pëmandangan ini,
Bërtambah rëmok rasa di-hatí,
Anggota-nya lëmah ta' bërdaya lagi,
Rëbah ka-bumi tërús mati.

Buah mëmpe lam untuk si-Tenggang,
Di-bawa-nya bërjalan waktu na' pulang,
Masch di-tangan-nya ia pëgang,
Walau pun nyawa-nya tëläh mëlayang.

Bila si-Talang mënoleh ka-bëlakang,
Di-lihat-nya Dêruma mati tërlëntang,
Lëmbut rasa-nya sëndi dan tulang,
Ia pun rëbah lalu bërputang.

Akan mëmpe lam yang sa-biji lagi,
Untuk Tenggang anak yang di-kaschi,
Masch tërgënggam di-tangan kiri,
Walau pun Talang mënëmuí mati.

Měngikut chērita orang tua-tua,
Měmpělām tumbōh di-situ jua,
Běrbuah lēbat bēbērapa lama,
Rasa-nya lain antara kědua.

Pěnutup

Sa-hingga itu tammat-lah pěri,
Kesah anak yang ta' sědarkan diri,
Enggan měngaku ibu bapa sěndiri,
Kěrana malu kapada istěri.

Oleh itu wahai anak-anak muda,
Buat-lah tauladan ini chěrita,
Walau pun dah běsar sapěrti raja,
Kapada ibu-mu jangan-lah děrhaka.

Orang děrhaka kapada ibu-nya,
Tidak kan aman dalam hidup-nya,
Walau pun mewah sěrba sěrbi-nya,
Sa-bělum Tuhan mėlakukan balasan-nya.

Lagi pun tidak-kah ěngkau těringat?,
Sa-masa bonda-mu měngandung sarat,
Ěngkau di-dalam pěrut-nya běrat,
Těrkadang ibu-mu běkěrja ta' larat.

Kalau pun ibu-mu orang yang sěnang,
Kěrana bapa-mu běrgaji gědang,
Tidor baring malam dan siang,
Waktu běrsalin nyawa na' mėlayang.

Apa lagi kalau ibu-mu bangsat,
Měmbuat pěkərjaan ringan dan bėrat,
Walau pun pėrut-nya bėrasa bėrat,
Mėnchari kėhidupan mėsti di-buat.

Sa-masa kėchil barangkali kau lupa,
Panjang badan-mu hanya sa-hasta,
Di-bėdong kuat jangan mėrunta,
Di-timang di-nyanyikan tidak alpa.

Tapak-mu hanya sa-bėsar jari,
Di-didek di-bėla pėtang dan pagi,
Sadikit tidak chachat di-bėri,
Agar sihat sa-tiap hari.

Oleh itu bila ěngkau 'dah bėsar,
Patut-kah ěngkau bėrkėlakuan kasar,
Pėrentah ibu-mu hėndak di-langgar,
Kėrana ibu-mu 'dah tua bangkar.

Ada pula sa-tėngah orang,
Kapada istėri-nya tėrlalu sayang,
Ibu-nya di-tėndang sėrta di-buang,
Dėngan istėri-nya takut bėrlėkang.

Pada fikiran-ku tidak-lah patut,
Bagai orang yang bėrhati bėrpėrut,
Mėlihat ibu-nya muka bėrkėrut,
Chakap istėri-nya mėsti di-turut.

Kēchuali-lah orang yang tidak sopan,
Yang tidak takut kapada Tuhan,
Kata hati-nya ia di-lahirkan,
Sa-sēnang damak kēluar sumpitan.

Tētapi ingat-lah di-akhir zaman,
Kalau kita bērkēlakuan dēmikian,
Balasan-nya bukan di-hari kēmudian,
Tētapi sēgēra Tuhan balaskan.

Lagi pun tērsēbut di-dalam ugama,
Kapada ibu kalau dērhaka,
Tuhan balaskan 'adzab sēngsara,
Sa-hingga ta' mēnchium bau shurga.

'Akas-nya ibu di-bēri kēmuliaan,
Kurang-kah darjat atau kēturunan,
Ma'amor bahagia tēntu balasan,
Jangan-lah was-was dalam fikiran.

Kērana ibu bērlēbehan kasch-nya,
Sayangkan ibu banyak faedah-nya,
Sakit dēmam tēntu di-bēla-nya,
Tambahan pula makbul do'a-nya.

Ta' kan tērbalas budi ibu,
Dēngan di-bēri wang bēribu,
Ia ka-Mēkah di-galas di-bahu,
Bēlum sēlēsai kira-nya tēntu.

Tammāt

[108]

BUKU-BUKU karangan Hamka, dan lain² pujangga Indonesia yang terkēnal sedang di-cetak. Bahasa serta isi buku² dalam Seri Sastēra Pilehan ini tēlah di-adakan pēmbaruan, dan di-mana² yang pērlu di-adakan pula chatatan² agar sēsuai, dan mudah untok pēmbachaan di-Malaya.

SEGERA TERBIT.

Roman² Hamka:

MERANTAU KA-DELI
TENGSELAM-NYA KAPAL v.d.
WIJCK
KERANA FITNAH

BUMI BAHAGIA

*Kesab pēngēmbaraan dan pēndēri-
taan manusia.*

\$1.80